

BÍLINA

NÁZEV	KOJENECKÝ ÚSTAV A DĚTSKÝ DOMOV PRO DĚTI DO 3 LET		
BENENNUNG	SÄUGLINGSANSTALT UND KINDERHEIM FÜR KINDER BIS 3 JAHRE		
ADRESA / ADRESSE	Vrchlického 21, 415 01 Teplice		
TELEFON	(+420) 417 539 720, 417 530 012	FAX	(+420) 417 539 720
EMAIL	k.u.johanka@volny.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Ing. Robert Pelíšek	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Mudr. Jiřina Rajtrová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Zdravotní, výchovná a sociální péče o děti od 0-3 let, které z nějakého důvodu nemohou žít v rodině. Péče je poskytována přechodně, do návratu dětí do rodiny nebo do zprostředkování náhradní rodinné péče.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Gesundheits-, Erziehungspflege und Sozialbetreuung für Kinder im Alter von 0 bis 3 Jahre, die in ihrer Familie nicht leben dürfen. Die Betreuung ist als Äsbergangslösung bis zu dem Zeitpunkt zu verstehen, an dem die Kinder in ihre eigene Familie zurückkehren können oder eine Pflegefamilie für sie gefunden wird.			

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚŘAD BÍLINA		
BENENNUNG	STADTAMT BILINA		
ADRESA / ADRESSE	Břežánská 50/4, 418 31 Bílina		
TELEFON	(+420) 417 810 811	FAX	(+420) 417 810 809
EMAIL	podatelna@bilina.cz		
WWW	www.bilina.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Josef Horáček	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Ing. Ladislav Kvěch	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a			

BÍLINA

zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřizpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.

NÁZEV	OKRESNÍ VÝBOR SVAZU TĚLESNĚ POSTIŽENÝCH V ČR		
BENENNUNG	ANDESAUSSCHUSS DES VERBANDES FÜR KÖRPERLICH BEHINDERTE IN DER ČR		
ADRESA / ADRESSE	Rovná 2477, 415 01 Teplice		
TELEFON	+420 417 538 311, 721 905 492	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Jana Sosnová		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Jana Sosnová		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	Posláním organizace je poskytování široce dostupných profesionálních služeb (sociálně-právní poradenství, rekondiční pobyty, různá setkávání, apod.) pro zdravotně postižené, bez rozdílu věku, druhu a rozsahu postižení, pohlaví či náboženské příslušnosti.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	Das Hauptgebiet der Tätigkeit sind leicht erschwingliche professionelle Leistungen (Sozial-, Rechtsberatung Rekonditionsaufenthalte, Begegnungsveranstaltungen, usw.) für Behinderte jeden Alters und ohne jegliche soziale Begrenzung (Art oder Umfang der Behinderung, Geschlecht, Religion...).		

NÁZEV	POHODA - SDRUŽENÍ PRO PODPORU ZDRAVOTNĚ POSTIŽENÝCH DĚTÍ
BENENNUNG	POHODA - VEREIN FÜR UNTERSTÜTZUNG DER GESUNDHEITLICH BEHINDERTE KINDER
ADRESA / ADRESSE	U Nových lázní 2, 415 01 Teplice

BÍLINA

TELEFON	(+420) 417 539 367	FAX
EMAIL	romana.zakova@spcteplice.cz	
WWW		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Ing. Lenka Machaloušová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Romana Žáková Dis.	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI		
Svoz a rozvoz postižených dětí a mládeže do škol a školských zařízení, pomoc při zajišťování a organizaci sportovních a kulturních akcí, psychorehabilitační pobyty.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG		
Schulfahrdienst für behinderte Kinder und Jugendliche, Hilfe bei der Sicherung und Veranstaltung von sport- und Kulturkundgebungen, Psychorehabilitierungsaufenthalte.		

NÁZEV	STŘEDISKO VÝCHOVNÉ PÉČE DYÁDA		
BENENNUNG	ZENTRUM DER ERZIEHUNGSPFLEGE "DYADA"		
ADRESA / ADRESSE	Růžová 1408, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 476 704 017	FAX	(+420) 476 704 017
EMAIL	svpmost@volny.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		PhDr. Lanyová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Mgr. Sakařová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytujeme ambulantní péči dětem. Nabízené služby jsou například: konzultace, etopedie a psychologie, vyšetření, terapie, poradenskou činnost, případně umístění dítěte na terapeutický pobyt. Zabýváme se záškoláctvím, poruchami chování, problémy v rodině, apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Ambulante Behandlung für Kinder. Das Angebot reicht von Gesprächsstunden, über Psychologie, Untersuchung, Therapie, Beratung bis hin zu Therapieaufenthalten für Kinder. Wir befassen uns mit dem Schulschwänzen, mit Verhaltensstörungen, Problemen in der Familie usw.			

BÍLINA

Chomutov

NÁZEV	DĚTSKÝ DOMOV		
BENENNUNG	KINDERHEIM		
ADRESA / ADRESSE	Čelakovského 822, 430 01 Chomutov		
TELEFON	(+420) 474 624 285	FAX	(+420) 474 626 903
EMAIL	detsky.domov.cv@iol.cz		
WWW	www.ddcv.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Bc. Jan Neumann	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Bc. Jan Neumann	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Organizace zajišťuje kolektivní ústavní výchovu dětí od 3-18 let věku, popřípadě do doby ukončení přípravy na povolání, dětem , které byly do péče dětského domova rozhodnutím soudu svěřeny. Organizace zajišťuje výchovné, vzdělávací, materiální a sociální potřeby.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Anstalt sichert die Kollektiverziehung von Kindern im Alter von 3 bis 18 Jahren, bzw. bis Schul- oder Ausbildungsabschluss, sowie für Kinder, die in den Kinderheim durch Gerichtsentscheidung gelangt sind. Die Anstalt sichert Ausbildungs-, Erziehungs-, materielle sowie soziale Leistungen.			

NÁZEV	KUPROSPĚCHU, o.s.		
BENENNUNG	"KUPROSPECHU", o.s		
ADRESA / ADRESSE	Bělohorská 10, 430 01 Chomutov		
TELEFON	(+420) 474621352, 777 762 487	FAX	(+420) 474 621 352
EMAIL	info@kuprospechu.org		
WWW	www.kuprospechu.org		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		BcA. Miroslav Koranda	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Markéta Kubalová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Organizace poskytuje kulturní a sociální služby na území celého kraje, zvláště Chomutovska. Oblastí zájmu je kultura, umění, ekologie, podpora talentů, práce s neorganizovanými dětmi a			

BÍLINA

mládeží, vytváření pracovních příležitostí.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Die Einrichtung bietet kulturelle sowie Sozialleistungen auf dem Gebiet des ganzen Bezirkes, besonders im Raum Chomutov. Ihr Interessensgebiet ist Kultur, Kunst, Ä-kologie, Unterstützung von talentierten Menschen, Arbeit mit nicht organisierten Kindern und Jugendlichen, Schaffen von Arbeitsplätzen.

NÁZEV	MĚSTSKÁ SPRÁVA SOCIÁLNÍCH SLUŽEB VEJPRTY		
BENENNUNG	STADTVERWSTAALTUNG FÜR SOZIALDIENSTLEISTUNGEN VEJPRTY		
ADRESA / ADRESSE	S.K.Neumana 842, 431 91 Vejprty		
TELEFON	(+420) 474 386 114	FAX	(+420) 474 386 114
EMAIL	msss@vejprty.cz		
Www			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Ing. Petr Bofanský		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Ing. Petr Bofanský		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytování sociálních a zdravotních služeb, zabezpečení sociální, výchovné a poradenské činnosti potřebným skupinám obyvatel: starým občanům, mentálně a zdravotně postiženým dětem, mládeži a dospělým, dětem v předškolním věku a občanům v obtížných sociálních situacích. Činnost je provozována jak v terénu, tak i v zařízeních sociální péče.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Sozial- und Gesundheitsleistungen, Sicherung von Sozial-, Erziehungs- und Beratungstätigkeit für hilfsbedürftige Menschen, alte Leute, geistlich sowie gesundheitlich behinderte Kinder, Jugendliche und Erwachsene, Kinder im Vorschulalter, Menschen in schwieriger sozialer Lage. Die Dienstleistungen werden sowohl in Betreuungseinrichtungen als auch mobil angeboten.			

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚŘAD CHOMUTOV
BENENNUNG	STADTAMT CHOMUTOV
ADRESA / ADRESSE	Zborovská 4602, 430 28 Chomutov

BÍLINA

TELEFON	(+420) 474 637 234	FAX	(+420) 474 652 777
EMAIL	h.vesela@chomutov-mesto.cz		
WWW	www.chomutov-mesto.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Ing.Ivana Řápková	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Bc. Helena Veselá - vedoucí OSVaZ	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřízpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.			

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚŘAD JIRKOV		
BENENNUNG	STADTAMT JIRKOV		
ADRESA / ADRESSE	Nám. Dr. E. Beneše , 431 11 Jirkov		
TELEFON	(+420) 474 616 411	FAX	(+420) 474 616 421
EMAIL	hromadkova@jirkov.cz		
WWW	www.jirkov.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Ing. Filip Škapa - starosta města		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Hromádková Marie		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřízpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher			

BÍLINA

Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚŘAD VEJPRTY		
BENENNUNG	STADTAMT VEJPRTY		
ADRESA / ADRESSE			
TELEFON	(+420) 474 386 116	FAX	(+420) 474 347 143
EMAIL	mesto@vejprty.cz		
WWW	www.vejprty.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Jitka Gavdunová		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Jana Matušková		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřizpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.			

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚSTAV SOCIÁLNÍCH SLUŽEB CHOMUTOV		
BENENNUNG	STADTANSTALT DER SOZIALDIENSTLEISTUNGEN CHOMUTOV		
ADRESA / ADRESSE	Písečná 5030, 430 04 Chomutov		
TELEFON	(+420) 474 659 241	FAX	(+420) 474 654 478
EMAIL	muss@musscv.cz		
WWW	www.musscv.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Mgr. Töglövá Alena		

BÍLINA

KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Straková Lenka
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
Poskytování sociálních a zdravotních služeb, zabezpečení sociální, výchovné a poradenské činnosti potřebným skupinám obyvatel: starým občanům, mentálně a zdravotně postiženým dětem, mládeži a dospělým, dětem v předškolním věku a občanům v obtížných sociálních situacích. Činnost je provozována jak v terénu, tak i v zařízeních sociální péče.	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Sozial- und Gesundheitsleistungen, Sicherung von Sozial-, Erziehungs- und Beratungstätigkeit für hilfsbedürftige Menschen, alte Leute, geistlich sowie gesundheitlich behinderte Kinder, Jugendliche und Erwachsene, Kinder im Vorschulalter, Menschen in schwieriger sozialer Lage. Die Dienstleistungen werden sowohl in Betreuungseinrichtungen als auch mobil angeboten.	

NÁZEV	OBČANSKÉ SDRUŽENÍ MANIA		
BENENNUNG	BÜRGERVEREIN "MANIA"		
ADRESA / ADRESSE	Husova 10, 430 04 Chomutov		
TELEFON	(+420) 474 661 515, 728 154 871	FAX	(+420) 474 661 515
EMAIL	o.s.mania@seznam.cz		
WWW	www.mania.euweb.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Kristián Drapák	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Kristián Drapák	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Posláním tohoto sdružení je pomoc dětem a mládeži v oblastech, kde by se mohli aktivně seberealizovat. Naším hlavním cílem je pomoc lidem v nouzi bez ohledu na jejich příslušnost k rase, národnosti či náboženství. Pomoci potřebným, zejména sociálně slabým rodinám, ale i osobám, které se ocitli v osobní krizi.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Das Hauptgebiet der Tätigkeit dieses Verbandes ist Kinder- und Jugendhilfe zur aktiven Selbstverwirklichung. Die Hilfe dem Menschen in Not ohne Hinsicht auf dessen Nationalität oder Religion ist unser Hauptziel. Hilfe für benachteiligte, sozial schwache Menschen und Familien sowie Einzelne, die in eine persönliche Krise geraten sind.			

BÍLINA

NÁZEV	OBČANSKÉ SDRUŽENÍ SVĚTLO		
BENENNUNG	BÜRGERVEREIN "SVETLO"		
ADRESA / ADRESSE	Husova 1325, 432 01 Kadaň		
TELEFON	(+420) 474 335 347, 603 804 191	FAX	(+420) 474 335 347
EMAIL	os.svetlo@seznam.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Jan Hudák	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Jan Hudák, Miroslava Chrzová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Nestátní a neziskové ambulantní nízkoprahové zařízení prvního kontaktu pro lidi ohrožené drogou, s drogovými problémy, na droze závislé a ostatní zájemce.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Nichtstaatliche gemeinnützige ambulante Einrichtung für Erstkontakte der Menschen in Suchtnot, mit Drogenproblemen, für Süchtige sowie andere Interessenten.			

NÁZEV	PCS TEPLICE, PEDAGOICKO-PSYCHOLOGICKÁ PORADENA		
BENENNUNG	PCS TEPLICE, PÄDAGOGISCH-PSYCHOLOGISCHE BERATUNG		
ADRESA / ADRESSE	Václavská 4153, 430 00 Chomutov		
TELEFON	(+420) 474 699 200	FAX	(+420) 474 699 227
EMAIL	chomutov@pcsuk.cz		
WWW	www.sweb.cz/ppp.chomutov		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Mgr. M. Šťastná	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		PaedR. H. Nováková	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Pedagogicko-psychologické poradenství pro děti, mládež a rodiče. Věková kategorie 3 - 19 let.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			

BÍLINA

Pedagogisch-psychologische Beratung für Kinder, Jugendliche und ihre Eltern. Altergruppe 3 - 19 Jahre.

NÁZEV	PEDAGOGICKO-PSYCHOLOGICKÉ PORADENSTVÍ		
BENENNUNG	PÄDAGOGISCH-PSYCHOLOGISCHE BERATUNG		
ADRESA / ADRESSE	Nerudova 18, 430 00 Chomutov		
TELEFON	(+420) 474 651 873	FAX	
EMAIL	pojman@iol.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Mgr. Jitka Pojmanová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Martina Kloučková	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Pedagogicko-psychologické poradenství pro děti, mládež a rodiče. Věková kategorie 3 - 19 let.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Pädagogisch-psychologische Beratung für Kinder, Jugendliche und ihre Eltern. Altergruppe 3 - 19 Jahre.			

NÁZEV	ÚŘAD PRÁCE V CHOMUTOVĚ		
BENENNUNG	ARBEITSAMT CHOMUTOV		
ADRESA / ADRESSE	Cihlářská 4107, 430 03 Chomutov		
TELEFON	(+420) 474 638 211	FAX	(+420) 474 626 778
EMAIL	chomutov@up.mpsv.cz		
WWW	www.http://cv.uradprace.cz		

BÍLINA

STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	JuDr. Prokop Sýkora
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Bc. Ivana Kratochvílová
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
Poskytuje informace a poradenské služby v oblasti trhu práce, odborné přípravy, volbě povolání, rekvalifikace, zprostředkování zaměstnání uchazečům a zájemcům o zaměstnání, stanovuje nároky a výši a zajišťuje výplatu dávek podpory v nezaměstnanosti, při rekvalifikaci a dávek státní sociální podpory, podporuje zřizování nových pracovních míst, veřejně prospěšné práce, rekvalifikace, chráněné dílny.	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Angebot an Beratung für Arbeitssuchende auf dem Gebiet Arbeitsmarktservice, Fachausbildung, Berufswahl, Requalifizierung, Jobvermittlung. Die Einrichtung bestimmt den Anspruch auf Arbeitslosengeld und dessen Höhe, sichert Auszahlung des Arbeitslosengeldes sowie der Sozialhilfeleistungen, fördert neue Arbeitsplätze, gemeinnützige Arbeiten, Requalifizierungskurse, geschützte Werkstätten.	

NÁZEV	VZDĚLÁVACÍ CENTRUM PODKRUŠNOHOŘÍ O.S.		
BENENNUNG	BILDUNGSZENTRUM "PODKRUŠNOHOŘÍ" O.S		
ADRESA / ADRESSE	Dvořákova 31, 438 01 Žatec		
TELEFON	(+420) 415 710 166	FAX	(+420) 415 710 706
EMAIL	vcp@vcp.zatec.cz		
WWW	www.vcp.zatec.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Phdr. Zdeňka Baranniková		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Mgr. Blanka Hodanová		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Pořádání přednášek a seminářů, psychologické poradenství a podpora, pomoc při hledání zaměstnání. Pořádání přednášek a seminářů, psychologické poradenství a podpora, pomoc při hledání zaměstnání.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Veranstaltung von Vorlesungen und Seminaren, psychologische Beratung und Unterstützung, Unterstützung bei der Jobsuche.			

BÍLINA

NÁZEV	ZDRAVOTNÍ ÚSTAV		
BENENNUNG	GESUNDHEITSANSTALT		
ADRESA / ADRESSE	Kochova 1185, 430 01 Chomutov		
TELEFON	(+420) 477 751 656	FAX	(+420) 477 751 657
EMAIL	aids.chomutov@zuusti.cz		
WWW	www.zuusti.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	MuDr. Ševčík		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Mgr. Šafařík		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Organizace poskytuje sociální a zdravotnické služby jako např. jsou: odběr biologického materiálu, osvětová činnost, zprostředkování vyšetření na odborných pracovištích a informační servis a prevence prostituce na území kraje.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verband bietet Sozial- und Gesundheitsleistungen wie z.B.: Entnahme des Biomaterials, Aufklärungstätigkeit, Vermittlung der Untersuchung durch Fachstellen, Infoservice und Vorbeugen von Prostitution auf dem Gebiet des Bezirkes.			

KADAN

NÁZEV	DYS-CENTRUM KLÁŠTEREC N. OHŘÍ		
BENENNUNG	DYS-ZENTRUM KLÁŠTEREC N. OHŘÍ		
ADRESA / ADRESSE	Krátká 676, 431 51 Klášterec n. Ohří		
TELEFON	(+420) 474 375 397	FAX	
EMAIL	dyscentrumklasterec@seznam.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Mgr. Romana Adámková	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Mgr. Jaroslava Kocková	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Pomoc dětem se speciálními poruchami učení a chování, jejich rodičům a pedagogům. Služby:			

BÍLINA

poradenské, reedukační, osvěta poruch učení a chování, další vzdělávání pedagogických pracovníků, protidrogová prevence, prevence sociálně patologických jevů.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Kinderhilfe bei speziellen Lern- und Verhaltensstörungen, Hilfe für Eltern und Pädagogen. Leistungen auf dem Gebiet Beratung, Reedukation, Aufklärung über Lern- und Verhaltensstörungen, Weiterbildung von pädagogischen Kräften, Drogenprävention, Prävention von sozial-pathologischen Erscheinungen.

NÁZEV	KOMUNITNÍ CENTRUM POD OS LEPŠÍ ZÍTŘEK	
BENENNUNG	KOMMUNITENZENTRUM UNTER OS " LEPŠÍ ZÍTŘEK "	
ADRESA / ADRESSE	Golovinova 1340, 432 01 Kadaň	
TELEFON	(+420) 721 372 484	FAX
EMAIL	Pavel.Peticky@seznam.cz	
WWW		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Pavel Petický	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Pavel Petický - předseda sdružení	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	Nestátní a neziskové ambulantní nízkoprahové zařízení pro děti, mládež a mladé lidi. Komunitní centrum umožňuje dětem a mládeži vzájemně se setkávat, komunikovat a navazovat kamarádské vztahy (volnočasové aktivity, přípravný ročník, cyklické a jednorázové akce, pomoc při hledání středních škol, zaměstnání, právní a sociální poradenství).	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	Nichtstaatliche gemeinnützige ambulante Unterschwellen-Einrichtung für Kinder und Jugendliche. Das Kommunitätszentrum ermöglicht das gemeinsame Treffen, Kommunizieren und Anknüpfen von Freundschaftsbeziehungen der Kinder (Freizeitaktivitäten, Vorbereitungsschuljahr, wiederkehrende sowie einmalige Veranstaltungen, Hilfe bei der Mittelschulen- und Berufsuche, Rechts- sowie soziale Beratung).	

NÁZEV	MĚSTSKÁ SPRÁVA SOCIÁLNÍCH SLUŽEB
BENENNUNG	STADTVERWALTUNG DER SOZIALDIENSTLEISTUNGEN
ADRESA / ADRESSE	Kpt. Jaroše 641, 432 01 Kadaň

BÍLINA

TELEFON	(+420) 474 334 498	FAX	(+420) 474 334 498
EMAIL	msss@ktkadan.cz		
WWW	www.město-kadan.cz/msss		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Mgr. Lenka Raadová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Pavla Rážová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytování sociálních a zdravotních služeb, zabezpečení sociální, výchovné a poradenské činnosti potřebným skupinám obyvatel: starým občanům, mentálně a zdravotně postiženým dětem, mládeži a dospělým, dětem v předškolním věku a občanům v obtížných sociálních situacích. Činnost je provozována jak v terénu, tak i v zařízeních sociální péče.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Sozial- und Gesundheitsleistungen, Sicherung von Sozial-, Erziehungs- und Beratungstätigkeit für hilfsbedürftige Menschen, alte Leute, geistlich sowie gesundheitlich behinderte Kinder, Jugendliche und Erwachsene, Kinder im Vorschulalter, Menschen in schwieriger sozialer Lage. Die Dienstleistungen werden sowohl in Betreuungseinrichtungen als auch mobil angeboten.			

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚŘAD KADAŇ		
BENENNUNG	STADTAMT KADAŇ		
ADRESA / ADRESSE	Mírové náměstí 1, 432 01 Kadaň		
TELEFON	(+420) 474 319 500	FAX	(+420) 474 319 680
EMAIL	Alena.pacholikova@mesto-kadan.cz		
WWW	www.mesto-kadan.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	PaeDr. Jiří Kulhánec		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Ing. Alena Pacholíková		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřizpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.			

BÍLINA

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚŘAD KLÁŠTEREC N. OHŘÍ		
BENENNUNG	STADTAMT KLÁŠTEREC N. OHŘÍ		
ADRESA / ADRESSE	Nám. Dr. E. Beneše 85, 431 51 Klášterec n. Ohří		
TELEFON	(+420) 474 376 001	FAX	(+420) 474 375 613
EMAIL	sekretariat@muklasterec.cz		
WWW	www.muklasterec.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Jan Houška - starosta	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Jaromír Mácha	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřízpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.			

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚSTAV SOCIÁLNÍCH SLUŽEB		
BENENNUNG	STADTANSTALT DER SOZIALDIENSTLEISTUNGEN		
ADRESA / ADRESSE	Lipová 545, 431 51 Klášterec n. Ohří		
TELEFON	(+420) 474 375 414, 607 840 071	FAX	(+420) 474 375 414
EMAIL	mussklno@quick.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Bobisydová Věra	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Čechorová Marie	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytování sociálních a zdravotních služeb, zabezpečení sociální, výchovné a poradenské činnosti potřebným skupinám obyvatel: starým občanům, mentálně a zdravotně postiženým			

BÍLINA

dětem, mládeži a dospělým, dětem v předškolním věku a občanům v obtížných sociálních situacích. Činnost je provozována jak v terénu, tak i v zařízeních sociální péče.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Sozial- und Gesundheitsleistungen, Sicherung von Sozial-, Erziehungs- und Beratungstätigkeit für hilfsbedürftige Menschen, alte Leute, geistlich sowie gesundheitlich behinderte Kinder, Jugendliche und Erwachsene, Kinder im Vorschulalter, Menschen in schwieriger sozialer Lage. Die Dienstleistungen werden sowohl in Betreuungseinrichtungen als auch mobil angeboten.

NÁZEV	PEDAGOGICKO-PSYCHOLOGICKÁ PORADNA		
BENENNUNG	PÄDAGOGISCH-PSYCHOLOGISCHE BERATUNG		
ADRESA / ADRESSE	Havlíčková 269, 431 51 Klášterec n. Ohří		
TELEFON	(+420) 474 376 164	FAX	(+420) 474 376 164
EMAIL	ppp.klasterec@volny.cz		
WWW	www.pcsuk.unas.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Mgr. Marie Šťastná	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		PhDr. Jiří Šterba	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Komplexní psychologická, speciálně pedagogická a sociální diagnostika zaměřená na šetření školní zralosti, na zjištění SPUCH a dalších problémů ve vývoji osobnosti od 3 do 19 let. Sestavování dyslektických, vyrovnávacích a přípravných tříd, zpracování odborných posudků, integrací apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Komplexe psychologische, sonderpädagogische und soziale Diagnostik zur Untersuchung der Schulreife, der Bestimmung von SPUCH sowie weiterer Probleme in der Persönlichkeitsentwicklung zwischen 3. und 19. Lebensjahr. Zusammenstellen von Dyslektiker-, Ausgleichs- und Vorbereitungsklassen, Erstellen von Fachgutachten usw.			

LOUNY

NÁZEV	CENTRUM PRO ZDRAVOTNĚ POSTIŽENÉ ÚK, d.p. LOUNY
BENENNUNG	ZENTRUM FÜR GESUNDHEITLICH BEHINDERTE BEZIRK USTÍ, d.p. LOUNY
ADRESA / ADRESSE	Palackého 2502, 440 01 Louny

BÍLINA

TELEFON	(+420) 415 652 902	FAX	(+420) 415 652 902
EMAIL	szdp.louny@seznam.cz		
WWW	www.Krcentrum.web.wo.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		František Ulahel	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Venuše Firstlová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Posláním organizace je poskytování široce dostupných profesionálních služeb (sociálně-právní poradenství, rekondiční pobyty, různá setkávání, apod.) pro zdravotně postižené, bez rozdílu věku, druhu a rozsahu postižení, pohlaví či náboženské příslušnosti.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Das Hauptgebiet der Tätigkeit sind leicht erschwingliche professionelle Leistungen (Sozial-, Rechtsberatung Rekonditionsaufenthalte, Begegnungsveranstaltungen, usw.) für Behinderte jeden Alters und ohne jegliche soziale Begrenzung (Art oder Umfang der Behinderung, Geschlecht, Religion...).			

NÁZEV	ČESKÝ ČERVENÝ KŘÍŽ OBLASTNÍ SPOLEK		
BENENNUNG	TSCHECHISCHES ROTES KREUZ REGIONALVEREIN		
ADRESA / ADRESSE	Mírové nám. 129, 440 01 Louny		
TELEFON	(+420) 415 652 573	FAX	(+420) 415 652 573
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Vlasáková Miloslava		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Vlasáková Miloslava		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Organizace poskytuje ubytování pro bezdomovce s možností celodenního pobytu, včetně komplexního zázemí pro ně (vaření, osobní hygiena, apod.)			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Für Obdachlose bietet die Einrichtung Unterbringung mit Ganztagsaufenthalt einschl. Kochmöglichkeit, persönliche Hygiene usw.			

BÍLINA

--

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚŘAD LOUNY		
BENENNUNG	STADTAMT LOUNY		
ADRESA / ADRESSE	Pod Nemocnicí 2379, 440 23 Louny		
TELEFON	(+420) 415 621 229	FAX	(+420) 415 652 035
EMAIL	pichova@mulouny.cz		
Www	www.mulouny.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Ing. Jan Kerner		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Eva Píchová		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřizpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.			

NÁZEV	OBČANSKÉ SDRUŽENÍ NÁVRATY		
BENENNUNG	BÜRGERVEREIN "NÁVRATY"		
ADRESA / ADRESSE	Husova 418, 440 01 Louny		
TELEFON	(+420) 415 653 667	FAX	
EMAIL	petrajirovcova@seznam.cz		
Www			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Eva Píchová		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Petra Jirovcová		

BÍLINA

STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI
Sdružení provozuje centrum sociálního poradenství a služeb zejména pak v oblasti rodinného práva a sociálního zabezpečení, zabývá se volným časem dětí vyrůstajících v nepodnětném rodinném prostředí, provádí besedy na školách v rámci prevence kriminality a zneužívání dětí, pořádá akce pro pěstounské rodiny, eventuelně se podílí na jejich přípravě.
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG
Der Verband betreibt das Sozialberatung- und Dienstleistungszentrum für Gebiete wie Familienrecht, Sozialfürsorge, Freizeitgestaltung von Kindern in problematischem Familienmilieu, im Rahmen der Kriminalitäts- und Kindermisbrauchvorbeugung veranstaltet er Diskussionen in den Schulen, er beteiligt sich an der Vorbereitung und Umsetzung vieler Veranstaltungen für Pflegefamilien.

NÁZEV	OBEC PERUC		
BENENNUNG	GEMEINDE PERUC		
ADRESA / ADRESSE	Oldřichova 49, 439 07 Peruc		
TELEFON	(+420) 415 697 175, 415 697 049	FAX	(+420) 415 697 290
EMAIL	obec.peruc@tiscali.cz		
WWW	www.peruc.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Josef Vilhelm		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Helena Halamová		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřizpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.		

BÍLINA

NÁZEV	ÚŘAD PRÁCE V LOUNECH		
BENENNUNG	ARBEITSAMT LOUNY		
ADRESA / ADRESSE	Postoloprtská 2664, 440 01 Louny		
TELEFON	(+420) 415 634 111	FAX	(+420) 415 672 448
EMAIL	louny@up.mpsv.cz		
WWW	www.http://portal.mpsv.cz//sz/local/linfo		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Ing. Petr Záhořík		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Ing. Petr Záhořík		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytuje informace a poradenské služby v oblasti trhu práce, odborné přípravy, volbě povolání, rekvalifikace, zprostředkování zaměstnání uchazečům a zájemcům o zaměstnání, stanovuje nároky a výši a zajišťuje výplatu dávek podpory v nezaměstnanosti, při rekvalifikaci a dávek státní sociální podpory, podporuje zřizování nových pracovních míst, veřejně prospěšné práce, rekvalifikace, chráněné dílny.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Angebot an Beratung für Arbeitssuchende auf dem Gebiet Arbeitsmarktservice, Fachausbildung, Berufswahl, Requalifizierung, Jobvermittlung. Die Einrichtung bestimmt den Anspruch auf Arbeitslosengeld und dessen Höhe, sichert Auszahlung des Arbeitslosengeldes sowie der Sozialhilfeleistungen, fördert neue Arbeitsplätze, gemeinnützige Arbeiten, Requalifizierungskurse, geschützte Werkstätten.			

NÁZEV	ÚSTAV SOCIÁLNÍ PÉČE		
BENENNUNG	SOZIALPFLEGE		
ADRESA / ADRESSE	Fügnerova 1668, 440 01 Louny		
TELEFON	(+420) 415 652 404, 415 655 420	FAX	
EMAIL	stacionar.dickova@a-contact.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Miloslava Dicková	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Miloslava Dicková	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytování sociálních služeb pro zdravotně handicapované, např.: ubytování, stravování, ošetrovatelská, zdravotní a rehabilitační péče, ozdravné pobyty, základní výchovná péče, ergo a pracovní terapie, hipo a zooterapie, sportovní terapie, zařazování klientů do pracovního procesu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Sozialdienstleistungen für Behinderte, z.B. Unterbringung, Verpflegung, Betreuung,			

BÍLINA

Rehabilitationspflege, Erholungsaufenthalte, Erziehungspflege, Ergo- und Arbeitstherapien, Hippo- und Zootherapien, Sporttherapien, Eingliederungshilfen.

NÁZEV	ÚSTAV SOCIÁLNÍ PÉČE TUCHOŘICE		
BENENNUNG	SOZIALPFLEGEANSTALT TUCHOŘICE		
ADRESA / ADRESSE	Tuchořice 1, 439 69 Tuchořice		
TELEFON	(+420) 415 725 092	FAX	
EMAIL	usp.tuchorice@iol.cz		
WWW	www.usptuchorice.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Dvorský Pavol	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Poláková Jana	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytování sociálních služeb pro zdravotně handicapované, např.: ubytování, stravování, ošetrovatelská, zdravotní a rehabilitační péče, ozdravné pobyty, základní výchovná péče, ergo a pracovní terapie, hipo a zooterapie, sportovní terapie, zařazování klientů do pracovního procesu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Sozialdienstleistungen für Behinderte, z.B. Unterbringung, Verpflegung, Betreuung, Rehabilitationspflege, Erholungsaufenthalte, Erziehungspflege, Ergo- und Arbeitstherapien, Hippo- und Zootherapien, Sporttherapien, Eingliederungshilfen.			

LITVINOV

NÁZEV	DIAKONIE CÍRKVE BRATRSKÉ V MOSTĚ		
BENENNUNG	DIAKONIE DER BRÜDERLICHEN KIRCHE IN MOST		
ADRESA / ADRESSE	Jana Kříže 3127, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 476 127 823	FAX	
EMAIL	DCB.Most@worldonline.cz		
WWW	www.cbmost.wm.cz/diakonie.htm		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Bc. Roman Kysela		

BÍLINA

KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Petra Cyranyová
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
Provozujeme dětskou klubovnu pro děti a mládež "Záplata" v sídlištním prostředí. Organizujeme prázdninové týdenní hry a soutěže, výlety a další akce. Na základních a středních školách realizujeme osvětové přednášky na potřebná témata (drogy, prostituce, záškoláctví, apod.)	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Wir betreiben den Kinder- und Jugendklub „Záplata“ in der Großplattenhaussiedlung. Wir veranstalten Wochenspiele und -wettkämpfe, Ausflüge sowie weitere Kundgebungen. Wir bieten Aufklärungsvorträge für Grund- und Mittelschulen über die Themen wie Drogen, Prostitution, Schulschwänzen usw.	

NÁZEV	DOMOV DŮCHODCŮ A DPD MEZIBOŘÍ		
BENENNUNG	SENIORENHEIM UND PENSION FÜR SENIOREN MEZIBOŘÍ		
ADRESA / ADRESSE	Okružní 104, 435 13 Meziboří		
TELEFON	(+420) 476 748 218	FAX	(+420) 476 748 263
EMAIL	ddmezibori@volny.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Helena Tichá	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Dagmar Svobodová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytování komplexní a ošetrovatelské péče seniorům. Zajišťuje komplexní péči včetně ubytování, zdravotní péče, rehabilitace, kulturní a rekreační péče.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Komplexen Betreuung und Pflege für Senioren. Sicherung der komplexen Betreuung samt Wohnmöglichkeit, Pflege, Rehabilitation, Kulturleistungen und Erholungspflege.			

BÍLINA

NÁZEV	DOMOV DŮCHODCŮ A ÚSTAV SOCIÁLNÍ PÉČE		
BENENNUNG	SENIORENHEIM UND ANSTALT FÜR SOZIALPFLEGE		
ADRESA / ADRESSE	Křižatecká 16, 435 42 Litvínov - Janov		
TELEFON	(+420) 476 742 042	FAX	(+420) 476 742 041
EMAIL	ddjanov@ddjanov.cz		
WWW	www.ddjanov.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Ing. Jiřina Kreidlová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Ing. Jiřina Kreidlová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytování komplexní a ošetrovatelské péče seniorům. Zajišťuje komplexní péči včetně ubytování, zdravotní péče, rehabilitace, kulturní a rekreační péče.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Komplexen Betreuung und Pflege für Senioren. Sicherung der komplexen Betreuung samt Wohnmöglichkeit, Pflege, Rehabilitation, Kulturleistungen und Erholungspflege.			

NÁZEV	ENERGIE O.P.S.		
BENENNUNG	ENERGIE O.P.S.		
ADRESA / ADRESSE	Hornická 106, 435 13 Meziboří		
TELEFON	(+420) 476 748 134	FAX	(+420) 476 747 135
EMAIL	energie.ops@seznam.cz		
WWW	www.e-region.cz/energie		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Mgr. František Bašta		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Marie Machková		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Organizace poskytuje ve 3 typech zařízeních následující sociální služby			
1) Chráněné dílny - kartonáž, šití, keramika - suchá vazba.			

BÍLINA

- 2) Stacionář - denní, týdenní, celoroční - pro osoby s mentálním postižením
 3) Ergoterapeutická dílna.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Der Verband bietet in 3 Einrichtungen folgende Sozialleistungen:

- 1) geschützte Werkstätten - Kartonage, Nähen, Keramik - trocken.
 2) Stationäre Betreuung - Tages-, Wochenendstation sowie Langzeitbetreuung für Personen mit geistiger Behinderung
 3) Ergotherapeutische Werkstatt.

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚŘAD LOM		
BENENNUNG	STADTAMT LOM		
ADRESA / ADRESSE	Nám. Republiky 13, 435 11 Lom		
TELEFON	(+420) 476 769 884	FAX	(+420) 476 745 126
EMAIL	podatelna@mesto-lom.cz		
WWW	www.mesto-lom.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Bc. Josef Nétek		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Marie Banárová		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřizpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.		

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚŘAD MEZIBOŘÍ
BENENNUNG	STADTAMT MEZIBOŘÍ
ADRESA / ADRESSE	Náměstí 8. května 341, 435 13 Meziboří

BÍLINA

TELEFON	(+420) 476 748 169	FAX	(+420) 476 748 114
EMAIL	mezibori@mezibori.cz		
WWW	www.mezibori.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Petr Červenka	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Květuše Vopalecká	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřizpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.			

NÁZEV	OBČANSKÉ SDRUŽENÍ POROZUMĚNÍ		
BENENNUNG	BÜRGERVEREIN " POROZUMĚNÍ "		
ADRESA / ADRESSE	Studentská 750, 436 01 Litvínov		
TELEFON	(+420) 602 122 225	FAX	
EMAIL	monodova@volny.cz		
WWW	www.os-porozumeni.wz.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Bc. Miroslava Ondová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Miroslava Ondová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Nevládní a nezisková organizace jejímž posláním je podpora vzájemného soužití.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Nichtstaatliche gemeinnützige Einrichtung zur Unterstützung des Zusammenlebens.			

BÍLINA

NÁZEV	OBČANSKÉ SDRUŽENÍ RYTMUS		
BENENNUNG	BÜRGERVEREIN "RYTMUS"		
ADRESA / ADRESSE	Mostecká 21, 436 01 Litvínov		
TELEFON	(+420) 476 732 807	FAX	(+420) 476 732 807
EMAIL	rytmus.litvinov@quick.cz		
WWW	www.rytmus.org		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Pavla Baxová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Jana Skamenová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Pomáháme znevýhodněným skupinám obyvatel (osoby s tělesným, smyslovým a mentálním postižením, se sociálním znevýhodněním a lidem s psychickými poruchami) získat a udržet si vhodné zaměstnání, rozšířit dovednosti, zvýšit míru jejich samostatnosti a pomoci jim tak v začlenění do běžného života. Dále poskytujeme poradenství, hodnocení dovedností, sestavení individuálního plánu, jednání s úřady, podporu i po uzavření pracovní smlouvy.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Wir helfen den benachteiligten Bürgergruppen (geistig und körperlich behinderte, sozial benachteiligte sowie psychisch gestörte Personen) zur passenden Beschäftigung, zur Erweiterung deren Fähigkeiten, Selbstständigkeit und somit auch der Eingliederung in die Gesellschaft. Des Weiteren bieten wir Beratungsleistungen, Fähigkeitenbeurteilung, individuelle Plangestaltung, Verhandeln mit der Behörde, Unterstützung auch nach dem Arbeitsvertragabschluss.			

BÍLINA

MOST

NÁZEV	ÚŘAD PRÁCE V MOSTĚ		
BENENNUNG	ARBEITSAMT MOST		
ADRESA / ADRESSE	Tř. Budovatelů 1989, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 476 440 601	FAX	(+420) 476 108 845
EMAIL	most@up.mpsv.cz		
WWW	www.mo.uradprace.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		JuDr. Jana Šmejcová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Hana Blažková	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytuje informace a poradenské služby v oblasti trhu práce, odborné přípravy, volbě povolání, rekvalifikace, zprostředkování zaměstnání uchazečům a zájemcům o zaměstnání, stanovuje nároky a výši a zajišťuje výplatu dávek podpory v nezaměstnanosti, při rekvalifikaci a dávek státní sociální podpory, podporuje zřizování nových pracovních míst, veřejně prospěšné práce, rekvalifikace, chráněné dílny.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Angebot an Beratung für Arbeitssuchende auf dem Gebiet Arbeitsmarktservice, Fachausbildung, Berufswahl, Requalifizierung, Jobvermittlung. Die Einrichtung bestimmt den Anspruch auf Arbeitslosengeld und dessen Höhe, sichert Auszahlung des Arbeitslosengeldes sowie der Sozialhilfeleistungen, fördert neue Arbeitsplätze, gemeinnützige Arbeiten, Requalifizierungskurse, geschützte Werkstätten.			

NÁZEV	DIAKONIE ČCE - STŘEDISKO SOCIÁLNÍ POMOCI V MOSTĚ		
BENENNUNG	DIAKONIE CCE-ZENTRUM DER SOZIALHILFE IN MOST		
ADRESA / ADRESSE	U města Chersonu 1675, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 476 206 016	FAX	(+420) 476 206 016
EMAIL	most@diakoniecce.cz		
WWW	www.most.diaconiecce.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Bc. Margita Pištorová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Bc. Margita Pištorová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Středisko poskytuje sociální služby ve třech zařízeních :			
1. Azylový dům pro ženy a matky s dětmi v tísni - komplexní péče (ubytování, poradenství, aktivní pomoc, ochrana lidských práv..)			
2. Občanská poradna Most - poskytuje rady, informace, pomoc v mnoha oblastech.			
3. Mezinárodní centrum setkávání - poskytuje poradenství výuku češtiny, pořádání národních dnů a další programy pro cizince žijící na Mostecku.			

BÍLINA

Středisko připravuje otevření Dobrovolnického centra a práci s obchodovanými osobami.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Das Zentrum bietet Sozialleistungen in 3 Einrichtungen:

1. Asylheim für Frauen mit Kind in Not - komplexe Betreuung (Unterkunft, Beratung, Aktivhilfe, Wahrung der Menschenrechte)
2. Beratungsstelle Most - bietet Beratung, Informationen und Hilfe.
3. Internationale Menschenbegegnungen - bietet Beratung, Tschechischunterricht, Völkertage sowie weitere Veranstaltungen für Ausländer im Raum Most.

Des Weiteren plant das Zentrum auch Eröffnung eines Freiwilligenzentrums für die Arbeit mit durch Menschenhandel beschädigten Personen.

NÁZEV	EMAUZY ČR - STŘEDISKO MOST		
BENENNUNG	EMAUZY ČR - ZENTRUM MOST		
ADRESA / ADRESSE	Ludovíta Štúra 2504/4, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 476 707 160	FAX	(+420) 476 707 160
EMAIL	emauzy.most@volny.cz		
WWW	www.emauzy.euweb.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Mgr. Hana Bláhová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Tomáš Stríž, Jan Panocha	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Osobám sociálně nepřízpůsobivým a sociálně potřebným nabízíme krizové ubytování, zařazení do resocializačního programu, pracovní příležitosti, stravování, šatstvo a další materiální pomoc, sociální, terapeutickou a poradenskou pomoc.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Unterbringung für sozial anpassungsunfähige Menschen in Krisensituationen, Einbinden in Resozialisierungsprogramm, Stellenangebote, Verpflegung, Bekleidung und weitere materielle Unterstützung, soziale, therapeutische Hilfe und Beratung.			

NÁZEV	FOND OHROŽENÝCH DĚTÍ
BENENNUNG	FONDS DER BEDROHTEN KINDER

BÍLINA

ADRESA / ADRESSE	Budovatelů 1987, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 476 700 082	FAX	(+420) 476 700 082
EMAIL			
WWW	www.fod.webpark.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		JuDr. Vodičková Marie	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		JuDr. Moosová Olga	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Vyhledáváme a poskytujeme pomoc dětem týraným, opuštěným a sociálně zanedbaným, přijímá veškerá oznámení o těchto dětech včetně anonymních, poskytuje bezplatně základní sociální poradenství pro veřejnost, napomáhá řešení veškeré další problematiky, týkající se závažně zanedbaných dětí.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Wir suchen und bieten Hilfe für misshandelte, gequälte, verlassene oder anders sozial vernachlässigte Kinder, nimmt alle (auch anonyme) Meldungen über solche Kinder entgegen, bietet kostenlos soziale Grundberatung für die Öffentlichkeit, hilft bei der Suchen nach Lösungen für schwer vernachlässigte Kinder.			

NÁZEV	KRUŠNOHORSKÉ CENTRUM PRO RODINU A SOCIÁLNÍ PÉČI		
BENENNUNG	ERZGEBIRGISCHES ZENTRUM FÜR FAMILIE UND SOZIALPFLEGE		
ADRESA / ADRESSE	Karla Marxe 798, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 777 779 004	FAX	
EMAIL	kcpr.mo@volny.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Mgr. Leo Steiner		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Tereza Štýsová - předsedkyně		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Organizace poskytuje sociální služby se zaměřením na podporu rodinného soužití. V současné době nabízené tyto služby: vzdělávání žen po mateřské dovolené, krátkodobé hlídání dětí, organizace zajímavého programu pro ženy na mateřské dovolené, programy internet pro seniory a juniory, kluby maminek, cvičení rodičů a dětí, jazykové kurzy či jednorázové akce zábavného charakteru apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Einrichtung leistet Sozialdienste fürs ungestörte Zusammenleben in der Familie. Aktuell stehen folgende Leistungen im Angebot: Ausbildung von Müttern nach dem Mutterschaftsurlaub, kurzzeitiges Kinderhüten, interessante Programme für Frauen im Mutterschaftsurlaub, Internet für Senioren und Junioren, Wickelkinderclub, Gymnastik für			

BÍLINA

Eltern und Kinder, Sprachkurse sowie einmalige Veranstaltungen.

NÁZEV	MĚSTSKÁ SPRÁVA SOCIÁLNÍCH SLUŽEB V MOSTĚ		
BENENNUNG	STADTVERWALTUNG DER SOZIALDIENSTLEISTUNGEN IN MOST		
ADRESA / ADRESSE	Fr. Malíka 973, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 478 621 021	FAX	(+420) 478 621 021
EMAIL	sekretariat@msss-most.cz		
WWW	www.msss-most.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Ing. Jiří Grosman	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Nikola Jirsová, DiS	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytování sociálních a zdravotních služeb, zabezpečení sociální, výchovné a poradenské činnosti potřebným skupinám obyvatel: starým občanům, mentálně a zdravotně postiženým dětem, mládeži a dospělým, dětem v předškolním věku a občanům v obtížných sociálních situacích. Činnost je provozována jak v terénu, tak i v zařízeních sociální péče.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Sozial- und Gesundheitsleistungen, Sicherung von Sozial-, Erziehungs- und Beratungstätigkeit für hilfsbedürftige Menschen, alte Leute, geistlich sowie gesundheitlich behinderte Kinder, Jugendliche und Erwachsene, Kinder im Vorschulalter, Menschen in schwieriger sozialer Lage. Die Dienstleistungen werden sowohl in Betreuungseinrichtungen als auch mobil angeboten.			

NÁZEV	MOST K NADĚJI		
BENENNUNG	BRÜCKE ZUR HOFFNUNG		
ADRESA / ADRESSE	P.Jilemnického 1929, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 476 104 877, 476 701 444	FAX	(+420) 476 104 877
EMAIL	kcentrum.most@telecom.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Lubomír Šlapka	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Karel Komárek DiS	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Kontaktní centrum pro drogově závislé a jejich blízké - poradenství, ambulance, terénní			

BÍLINA

programy, protidrogové a vyhledávací aktivity, poradenství, linka duševní tísně, telefonická krizová intervence, reedukace - podporované zaměstnání, Labyrinth - práce s odsouzenými, prevence HIV/AIDS, práce s GAY, péče o HIV pozitivní osoby.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Kontaktzentrum für Süchtige und ihre Bekannte - Beratung, ambulante Behandlung, mobile Programme, Antidrogenaktivitäten, Notruftelefon für Menschen in geistigem Not, telefonische Intervention in Krisensituationen, Reedukation - unterstützte Berufe, Labyrinth - Arbeit mit Verurteilten, HIV/AIDS-Prävention, Arbeit mit GAY, Betreuung von HIV-positiven Menschen.

NÁZEV	OBLASTNÍ CHARITA MOST		
BENENNUNG	REGIONALE CARITAS MOST		
ADRESA / ADRESSE	P.Jilemnického 2457, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 476 119 999	FAX	(+420) 476 119 999
EMAIL	info@charitamost.cz		
WWW	www.dchtm.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Mgr. Leo Steiner		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Mgr. Leo Steiner		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Organizace poskytuje pomoc lidem v nouzi, která vychází z křesťanských hodnot bez ohledu na jeho příslušnost k rase, národnosti, náboženství či státní a politické příslušnosti. Hlavní činnosti jsou: 1) azylové bydlení (provozovatel 3 azylových domů) 2) sociální asistenční služby(domácí péče a asistence sociálně vyloučeným) 3) provoz komunitních klubů pro sociálně vyloučené osoby (především pro děti a jejich rodiče).			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verband bietet den Menschen Hilfe in Not auf der christlichen Grundlage ohne Hinsicht auf Nationalität, Religion Staats- oder politische Zugehörigkeit. Hauptbereiche der Tätigkeit: 1) Asylheime (Betreiber von 3 Asylheimen) 2) Sozialer Assistenzdienst (Heimbetreuung und Assistenz für sozial Verortete) 3) Betreiben von Kommunitätsclubs für sozial Verortete (vor allem für Kinder und ihre Eltern) .			

NÁZEV	SDRUŽENÍ DŽIVAS
BENENNUNG	VEREIN " DŽIVAS "

BÍLINA

ADRESA / ADRESSE	Zlatnická 5/180, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 476 118 007	FAX	
EMAIL	os.dzivas@volny.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Arnošt Cina - předseda sdružení	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Arnošt Cina, Ilona Sichrovská	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Aktivní činnost v aktivní politice v zaměstnanosti - vytváření veřejně-prospěšných prací, volnočasové aktivity pro mládež z Chánova, práce se seniory především zapojení do činnosti sdružení, práce na realizaci rekvalifikačních kursů, údržba, úklid a udržení pořádku v Chánově, poskytování poradenství. všechny naše aktivity jsou směřované především pro obyvatele Chánova.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Aktive Teilnahme an der aktiven Politik der Beschäftigung ? gemeinnützige Tätigkeiten, Freizeitaktivitäten für die Jugend aus Chánov, Arbeit mit Senioren, Beteiligung an den Requalifizierungskursen, Räumungs- , Instandhaltungsarbeiten sowie die Aufrechterhaltung der Ordnung in Chánov, Beratung. Alle unsere Aktivitäten richten wir vor allem an die Chanov-Bewohner.			

NÁZEV	STATUTÁRNÍ MĚSTO MOST		
BENENNUNG	STATUTENSTADT MOST		
ADRESA / ADRESSE	Radniční 1, 434 01 Most		
TELEFON	(+420) 476 448 111	FAX	(+420) 476 703 162
EMAIL	posta@mumost.cz		
WWW	www.mumost.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Ing. Vladimír Bártl	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Bc. Vlasta Jakubcová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřizpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			

BÍLINA

Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.

PODBORANY

NÁZEV	DOMOV DŮCHODCŮ PODBORANY		
BENENNUNG	SENIORENHEIM PODBORANY		
ADRESA / ADRESSE	Nádražní 933, 441 01 Podbořany		
TELEFON	(+420) 415 214 423-4	FAX	(+420) 415 214 287
EMAIL	dd.podborany@tiscali.cz		
WWW	www.domovpodborany.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		NMgr. Vladimír Krátký	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Ing. Marie Henlíňová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytování komplexní a ošetrovatelské péče seniorům. Zajišťuje komplexní péči včetně ubytování, zdravotní péče, rehabilitace, kulturní a rekreační péče.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Komplexen Betreuung und Pflege für Senioren. Sicherung der komplexen Betreuung samt Wohnmöglichkeit, Pflege, Rehabilitation, Kulturleistungen und Erholungspflege.			

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚŘAD PODBORANY		
BENENNUNG	STADTAMT PODBORANY		
ADRESA / ADRESSE	Mírová 615, 441 17 Podbořany		
TELEFON	(+420) 415 237 500	FAX	
EMAIL	info@podborany.net		
WWW	www.podborany.net		

BÍLINA

STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Ing. Josef Čerňanský
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Jaroslava Rapková
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
Poskytování komplexní a ošetrovatelské péče seniorům. Zajišťuje komplexní péči včetně ubytování, zdravotní péče, rehabilitace, kulturní a rekreační péče.	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Komplexen Betreuung und Pflege für Senioren. Sicherung der komplexen Betreuung samt Wohnmöglichkeit, Pflege, Rehabilitation, Kulturleistungen und Erholungspflege.	

TEPLICE

NÁZEV	ARKADIE - SPOLEČNOST PRO KOMPLEXNÍ PÉČI O ZDRAVOTNĚ POSTIŽENÉ		
BENENNUNG	ARKADIE - GESELLSCHAFT EINER KOMPLETTEN PFLEGE ÜBER GESUNDHEITLICH BEHINDERTE		
ADRESA / ADRESSE	U Nových lázní 9, 415 01 Teplice		
TELEFON	(+420) 417 577 774, 417 562 803	FAX	(+420) 417 572 583
EMAIL	arkadie.archa@volny.cz		
WWW	www.arkadie.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Ing. Jana Brežná	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Ing. Lenka Machaloušová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
ARKADIE provozuje systém vzájemně propojených služeb (vzdělávacích, sociálních, zdravotnických), které dávají přiměřenou podporu člověka se zdravotním postižením a jeho rodině do té doby, po kterou tuto podporu potřebuje.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
ARKADIE betreibt ein System von einander verbundenen Erziehungs-, Sozial- und Gesundheitsleistungen, die den behinderten Menschen und seine Familie in einem angemessenen Maße unterstützen, solange er diese Hilfe braucht.			

BÍLINA

NÁZEV	KONTAKTNÍ CENTRUM WHITE LIGHT I.		
BENENNUNG	KONTAKTZENTRUM "WHITE LIGHT I."		
ADRESA / ADRESSE	U Nových lázní 10, 415 01 Teplice		
TELEFON	(+420) 417 539 607	FAX	(+420) 417 538 606
EMAIL	kc@whitelight1.cz		
WWW	www.whitelight1.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Mgr. Ivana Radimecká	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Bc. Michaela Nekolová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Nestátní a neziskové ambulantní nízkoprahové zařízení prvního kontaktu pro lidi ohrožené drogou, s drogovými problémy, na droze závislé a ostatní zájemce.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Nichtstaatliche gemeinnützige ambulante Einrichtung für Erstkontakte der Menschen in Suchtnot, mit Drogenproblemen, für Süchtige sowie andere Interessenten.			

NÁZEV	STATUTÁRNÍ MĚSTO TEPLICE		
BENENNUNG	STATUTENSTADT TEPLICE		
ADRESA / ADRESSE	Náměstí Svobody 2, 415 95 Teplice		
TELEFON	(+420) 417 510 111	FAX	(+420) 417 570 629
EMAIL	teplice@teplice.cz		
WWW	www.teplice.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Jaroslav Kubera	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Iva Tichá	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí, poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřizpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			

BÍLINA

Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.

NÁZEV	SENIOR KLUB TEPLICE		
BENENNUNG	SENIORKLUB TEPLICE		
ADRESA / ADRESSE	Ševčíkova 36, 415 01 Teplice		
TELEFON	(+420) 417 531 752, 608 144 700	FAx	(+420) 417 570 350
EMAIL	senior.teplice@tiscali.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Lenka Carvanová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Zuzana Tůmová, Mgr. Bohumila Kalousková	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Zajištění ambulantní péče o seniory a zdravotně postižené občany, pečovatelská a asistenční služba v plném rozsahu, informační servis klientům, zprostředkování služeb vedoucích k aktivizaci klientů.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Sicherung der ambulanten Behandlung für Senioren und behinderte Menschen, Pflege- und Assistenzdienst in vollem Umfang, Informationsservice für Kunden, Vermittlung von Aktivierungsleistungen für Kunden.			

NÁZEV	ÚŘAD PRÁCE V TEPLICÍCH		
BENENNUNG	ARBEITSAMT TEPLICE		
ADRESA / ADRESSE	Vrchlického 3175, 415 02 Teplice		
TELEFON	(+420) 417 552 111	FAx	(+420) 417 552 757
EMAIL	teplice@up.mpsv.cz		
WWW	http://portal.mpsv.cz/sz/local/tpinfo		

BÍLINA

STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Ing. Oldřich Staněk
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Lenka Strádalová
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
Poskytuje informace a poradenské služby v oblasti trhu práce, odborné přípravy, volbě povolání, rekvalifikace, zprostředkování zaměstnání uchazečům a zájemcům o zaměstnání, stanovuje nároky a výši a zajišťuje výplatu dávek podpory v nezaměstnanosti, při rekvalifikaci a dávek státní sociální podpory, podporuje zřizování nových pracovních míst, veřejně prospěšné práce, rekvalifikace, chráněné dílny.	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Angebot an Beratung für Arbeitssuchende auf dem Gebiet Arbeitsmarktservice, Fachausbildung, Berufswahl, Requalifizierung, Jobvermittlung. Die Einrichtung bestimmt den Anspruch auf Arbeitslosengeld und dessen Höhe, sichert Auszahlung des Arbeitslosengeldes sowie der Sozialhilfeleistungen, fördert neue Arbeitsplätze, gemeinnützige Arbeiten, Requalifizierungskurse, geschützte Werkstätten.	

NÁZEV	ÚSTAV SOCIÁLNÍ PÉČE HÁJ U DUCHCOVA		
BENENNUNG	SOZIALPFLEGEANSTALT HÁJ U DUCHCOVA		
ADRESA / ADRESSE	Kubátova 269, 417 22 Háj u Duchcova		
TELEFON	(+420) 417 837 323	FAX	(+420) 417 838 349
EMAIL	usp@usp-haj.cz		
WWW	www.usp-haj.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Mgr. Hynek Matonoha	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Jaroslava Postiřová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytování sociálních služeb pro zdravotně handicapované, např.: ubytování, stravování, ošetrovatelská, zdravotní a rehabilitační péče, ozdravné pobyty, základní výchovná péče, ergo a pracovní terapie, hipo a zooterapie, sportovní terapie, zařazování klientů do pracovního procesu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Sozialdienstleistungen für Behinderte, z.B. Unterbringung, Verpflegung, Betreuung, Rehabilitationspflege, Erholungsaufenthalte, Erziehungspflege, Ergo- und Arbeitstherapien, Hippo- und Zootherapien, Sporttherapien, Eingliederungshilfen.			

BÍLINA

ŽATEC

NÁZEV	ARNIKA - KOMPLEXNÍ DOMÁCÍ PÉČE		
BENENNUNG	"ARNIKA"- KOMPLETTE HAUSPFLEGE		
ADRESA / ADRESSE	Mostecká 2580, 438 24 Žatec		
TELEFON	(+420) 415 740 399, 603 723 699	FAX	(+420) 415 740 399
EMAIL	kratka.zatec@tiscali.cz		
WWW	www.arnika.unas.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Alena Krátká	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Alena Krátká	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Komplexní sociální domácí péče zdravotní - ošetrovatelská, péče o matku a dítě, péče o pacienty po jednodenní chirurgii, interní onemocnění - rehabilitace, péče o dlouhodobě nemocné pacienty vč. neurologických onemocnění.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Komplexe interne Sozial- und Gesundheitsleistungen - Betreuung, Pflegedienst für Mutter und Kind, für Patienten nach der Ein-Tag-Chirurgie, bei internen Erkrankungen - Rehabilitation, Pflege für Langzeitkranke samt neurologische Erkrankungen.			

NÁZEV	MĚSTSKÝ ÚŘAD ŽATEC		
BENENNUNG	STADTAMT ŽATEC		
ADRESA / ADRESSE	Náměstí Svobody 1, 438 24 Žatec		
TELEFON	(+420) 415 736 111	FAX	(+420) 415 736 148
EMAIL	bemova@mesto-zatec.cz		
Www	www.mesto-zatec.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Václava Bemová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V sociální oblasti obec na zájmovém území nabízí tyto služby: sociálně právní ochrana dětí,			

BÍLINA

poskytování sociálních dávek, sociální asistence rodinám s dětmi, nezaměstnaným, starým a zdravotně postiženým či práce se sociálně nepřizpůsobivými občany. Zajišťuje rovněž provoz různých sociálních zařízení, jako jsou domovy důchodců, ústavy sociální péče, zařízení pro děti a mládež, apod.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Die Gemeinde bietet auf ihrem Interessengebiet folgende Leistungen: sozial-rechtlicher Kinderschutz, Sozialbeiträge, Sozial-Assistenzdienst für Familien mit Kind, für Arbeitslose, alte, behinderte oder sozial Anpassungsunfähige Menschen. Sie betreibt ebenfalls verschiedenste Sozialeinrichtungen wie Seniorenheime, Pflegeheime, Kinder- und Jugendheime usw.

NÁZEV	SPECIÁLNĚ PEDAGOGICKÉ CENTRUM		
BENENNUNG	SPEZIELLES PÄDAGOGISCHES ZENTRUM		
ADRESA / ADRESSE	Lidická 1254, 438 01 Žatec		
TELEFON	(+420) 415 711 329	FAX	(+420) 415 710 598
EMAIL	spczatec@centrum.cz		
WWW	www.zvszatec.cz		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Mgr. Zdeňka Hamousová	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Mgr. Zdeňka Hamousová	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Speciálně pedagogická péče dětem a žákům se zdravotním postižením, psychologická a speciálně pedagogická diagnostika, konzultační, terapeutická a redukční činnost, depistáž dětí s postižením.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Spezielle pädagogische Betreuung von behinderten schulpflichtigen Kindern, psychologische Diagnostik, pädagogische Sonderdiagnostik, Beratung, therapeutische sowie Reedukationstätigkeit, Früherkennung von Behinderungen bei Kindern.			

NÁZEV	ÚŘAD PRÁCE ŽATEC
BENENNUNG	ARBEITSAMT ŽATEC

BÍLINA

ADRESA / ADRESSE	Obránců Míru 1830, Žatec		
TELEFON	(+420) 415 710 900	FAX	(+420) 415 711 122
EMAIL	Miluse.Racova@up.mpsv.cz		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Rácová Miluše	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poskytuje informace a poradenské služby v oblasti trhu práce, odborné přípravy, volbě povolání, rekvalifikace, zprostředkování zaměstnání uchazečům a zájemcům o zaměstnání, stanovuje nároky a výši a zajišťuje výplatu dávek podpory v nezaměstnanosti, při rekvalifikaci a dávek státní sociální podpory, podporuje zřizování nových pracovních míst, veřejně prospěšné práce, rekvalifikace, chráněné dílny.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Angebot an Beratung für Arbeitssuchende auf dem Gebiet Arbeitsmarktservice, Fachausbildung, Berufswahl, Requalifizierung, Jobvermittlung. Die Einrichtung bestimmt den Anspruch auf Arbeitslosengeld und dessen Höhe, sichert Auszahlung des Arbeitslosengeldes sowie der Sozialhilfeleistungen, fördert neue Arbeitsplätze, gemeinnützige Arbeiten, Requalifizierungskurse, geschützte Werkstätten.			

NEMECKÁ ČÁST - FREIBERG

NÁZEV	"BERGZWERGE"		
BENENNUNG	"BERGZWERGE"		
ADRESA / ADRESSE	Am Berg 17, 09619 Dorfchemnitz		
TELEFON	(+49) 373 201 678	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V zařízení jsou děti opatrovány ve věkově smíšených skupinách. V popředí stojí veřejná práce, na níž se podílejí i rodiče.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
In der Kindereinrichtung werden Kinder in altersgemischten Gruppen betreut. Eine offene Arbeit gemeinsam mit den Eltern steht im Vordergrund.			

NÁZEV	ARBEITERWOHLFAHRT, KREISVERBAND FREIBERG		
BENENNUNG	ARBEITERWOHLFAHRT, KREISVERBAND FREIBERG		
ADRESA / ADRESSE	Forstweg 67, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 179 5700	FAX	(+49) 373 179 5750
EMAIL	gf@qwo-freiberg.de		
WWW	www.awo-freiberg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Herr Dr. Herbert	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Ernst	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Sdružení provozuje sociální stacionář, zařízení péče o seniory a vykazuje mnohostrannou činnost se seniory. Na poli práce s dětmi a mládeží poskytuje sociálně-pedagogickou pomoc rodině a denní skupinu, jakož i předškolní zařízení pro děti pracujících. Dále poskytuje poradenství v oblasti dluhů a těhotenství.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verband betreibt eine Sozialstation, eine Altenpflegeeinrichtung sowie eine vielfältige Seniorenarbeit. In der Kinder- und Jugendarbeit bietet er die Sozialpädagogische Familienhilfe, eine Tagesgruppe und Kindertageseinrichtungen an. Weiterhin berät der Verband im Bereich Schulden und Schwangerschaft.			

NÁZEV	BERTHELSDORFER KINDERLAND		
BENENNUNG	BERTHELSDORFER KINDERLAND		
ADRESA / ADRESSE	Hauptstr 68, 09600 Weißenborn		
TELEFON	(+49) 373 222 575	FAX	
EMAIL	Kinderland-B-@t-online.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Mittmann	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek je zřizovatelem dvou předškolních zařízení pro děti ve věkově smíšených skupinách.			

BÍLINA

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Der Verein ist Träger von 2 Kindertageseinrichtungen, welche mit altersgemischten Gruppen arbeiten. In Weißenborn betreibt er noch einen Hort.	

NÁZEV	BERUFSAUSBILDUNGSFÖRDERVEREIN		
BENENNUNG	BERUFSAUSBILDUNGSFÖRDERVEREIN		
ADRESA / ADRESSE	Erzstr. 17; 09618 Brand-Erbisdorf		
TELEFON	(+49) 373 221 2210	FAX	(+49) 373 220 049
EMAIL	Sekretariat@BAFV.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spojek je činný na poli odborného vzdělávání mládeže, zvyšování kvalifikace a dalšího vzdělávání dospělých. Dále poskytuje poradenství pro mládež.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein ist im Bereich der Berufsausbildung für Jugendliche, Erwachsenenqualifizierung und Weiterbildung tätig. Außerdem betreibt er eine Jugendberatungsstelle und eine Jugendwerkstatt.			

NÁZEV	CARITASVERBAND FÜR CHEMNITZ UND UMGEBUNG
BENENNUNG	CARITASVERBAND FÜR CHEMNITZ UND UMGEBUNG

BÍLINA

ADRESA / ADRESSE	Hospitalweg 2A, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 120 2221	FAX	(+49) 373 120 2223
EMAIL	caritas-freiberg@gmx.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Puchmüller, Frau Henneßer	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Sídlem Caritas je Chemnitz, sdružení poskytuje v LK Freiberg pečovatelskou službu pro děti a rozsáhlé obecné poradenství. Pomoc občanům nabízí formou setkání u tzv. Freiburger Tafel. Lidem v nouzi vydává potravinové sáčky jako formu minimálního zaopatření.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Hauptsitz des Caritasverbandes ist Chemnitz, im LK Freiberg betreibt der Verband einen Pflegekinderdienst sowie eine umfassende allgemein Beratung. Mit der Freiburger Tafel bietet der Verband eine bürgernahe Hilfe. Es werden portionierte Lebensmittelbeutel als Minimalversorgung für Notleidende ausgegeben.			

NÁZEV	DELPHIN - SOZIALPÄDAGOGISCHER BETREUNGSDIENST		
BENENNUNG	DELPHIN - SOZIALPÄDAGOGISCHER BETREUNGSDIENST		
ADRESA / ADRESSE	Peterstr. 20, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 372 068 2102	FAX	(+49) 371 404 6525
EMAIL	info@delphin-scheuerl.de		
WWW	www.delphin-scheuerl.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Scheuerl	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek se podílí na pomoci v jednotlivých případech, sociální skupinové práci, prožitkové pedagogice, pořádání akcí.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			

BÍLINA

Der Verein ist in der Einzelfallhilfe, sozialer Gruppenarbeit, Erlebnispädagogik und Eventbetreuung tätig.

NÁZEV	DEUTSCHER KINDERSCHUTZBUND, KREISVERBAND FREIBERG		
BENENNUNG	DEUTSCHER KINDERSCHUTZBUND, KREISVERBAND FREIBERG		
ADRESA / ADRESSE	Friedeburger Str. 15, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 126 9550	FAX	(+49) 373 126 9557
EMAIL	kinderschutzbund.freiberg@gmx.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Kinderschutzbund Freiberg provozuje předškolní zařízení pro děti pracujících a centrum volného času pro děti a mládež. Dále spolek poskytuje pestrrou nabídku prázdninových činností.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Kinderschutzbund Freiberg betreibt eine Kindertageseinrichtung sowie ein Familienzentrum. Weiterhin bietet der Verein ein vielfältiges Angebot an Ferien- und Freizeitmaßnahmen und arbeitet in der Schulsozialarbeit.			

NÁZEV	NĚMECKÝ ČERVENÝ KŘÍŽ - DIPPOLDISWALDE		
BENENNUNG	DEUTSCHES ROTES KREUZ - KV DIPPOLDISWALDE		
ADRESA / ADRESSE	Rabenauer Str. 45, 01744 Dippoldiswalde		
TELEFON	(+49) 350 462 160	FAX	
EMAIL	drk-dippoldiswalde@t-online.de		
WWW			

BÍLINA

STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
Sídlo spolku je v okrese Freital. V okrese Freiberg provozuje domov pro zdravotně postižené, pečovatelské centrum pro seniory a zdravotně postižené lidi, mobilní sociální službu a předškolní zařízení pro děti pracujících.	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Der Hauptsitz des Vereins ist im Landkreis Freital. Im Landkreis Freiberg betreibt er eine Wohnstätte für behinderte Menschen, ein Betreuungszentrum für alte und behinderte Menschen, einen Mobilen Sozialen Dienst sowie Kindertageseinrichtungen.	

NÁZEV	DEUTSCHES ROTES KREUZ, KREISVERBAND FREIBERG		
BENENNUNG	DEUTSCHES ROTES KREUZ, KREISVERBAND FREIBERG		
ADRESA / ADRESSE	Annaberger Straße 5, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 126 32-0	FAX	(+49) 373 126 3229
EMAIL	drk-freiberg@t-online.de		
WWW	www.drk-freiberg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Herr Dr. med. Wolfgang Neuber	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Daniel	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Sdružení provozuje zařízení denní a krátkodobé pečovatelské služby, jakož i ambulantní zařízení pro seniory a rodiny. Poradenská místa jsou činná v oblasti rodiny, manželství, těhotenství a řešení životních otázek. Ke sdružení patří také několik předškolních zařízení pro děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verband betreibt eine Tages- und Kurzzeitpflegeeinrichtung sowie eine Sozialstation. Die Beratungsstellen sind im Bereich Familie-, Ehe- und Lebensberatung und Schwangerenberatung tätig. Mehrere Kindertageseinrichtungen gehören ebenso zum Verband.			

BÍLINA

NÁZEV	DIAKONISCHES WERK FLÖHA		
BENENNUNG	DIAKONISCHES WERK FLÖHA		
ADRESA / ADRESSE	Bahnhofstr. 8 b, 09557 Flöha		
TELEFON	(+49) 372 671 85 - 0	FAX	(+49) 372 671 8513
EMAIL	dw-floeha@t-online.de		
WWW	www.diakonie-floeha.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek provozuje stanice sociální pomoci, denní péči, domov důstojného stáří a domov důchodců s pečovatelskou stanicí o osoby v bdělém komatu. Dále poskytuje poradenskou činnost pro zdravotně postižené, poradenství při řešení manželských a životních otázek jakož i církevní sociální práci. Dále je zřizovatelem sociálně-terapeutického domova a domova s pečovatelskou službou pro pacienty s chronickým psychickým postižením. Spolek se také angažuje na poli hospicové péče a při zprostředkování kúr pro matky s dětmi.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein betreibt Sozialstationen, eine Tagespflege, Altersgerechtes Wohnen und ein Seniorenheim mit einer Wachkomapflegestation. Weiter bietet er Beratungsleistungen auf dem Gebiet der Behindertenberatung und Ehe- und Lebensberatung sowie Kirchensozialarbeit an. Zum Träger gehört weiterhin eine sozialtherapeutische Wohnstätte und das Betreute Wohnen für chronisch psychisch Kranke. Der Verein engagiert sich bei der Hospizarbeit und bei der Vermittlung von Mutter-Kind-Kuren.			

NÁZEV	DIAKONISCHES WERK FREIBERG		
BENENNUNG	DIAKONISCHES WERK FREIBERG		
ADRESA / ADRESSE	Petersstraße 44, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 148 2100	FAX	(+49) 373 148 2109
EMAIL	gl@diakonie-freiberg.de		
WWW	www.diakonie-freiberg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Liebschner, Frau Escher	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek nabízí pomoc v následujících oblastech: poradenství zdravotně postiženým, psychosociální poradenství a poradenství lidem s drogovou závislostí, rodinné a výchovné poradenství, poradenství nastávajícím matkám, centrum péče o zdravotně postižené malé děti, pomoc lidem bez příštěří, sociální stanice a hospic, dům s pečovatelskou službou pro seniory,			

BÍLINA

chráněné dílny a domov pro zdravotně postižené.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Im Verein gibt es Angebote in folgenden Bereichen: Behindertenberatung, Psychosoziale- und Suchtberatung, Familien- und Erziehungsberatung und Schwangerenberatung, eine Frühförderereinrichtung, Wohnungslosenhilfe, Sozialstation und Hospizdienst, Betreutes Wohnen für Senioren sowie Werkstätten und ein Wohnheim für behinderte Menschen.

NÁZEV	RODIČOVSKÁ INICIATIVA "KUNTERBUNT"		
BENENNUNG	ELTERINITIATIVE "KUNTERBUNT"		
ADRESA / ADRESSE	Untere Gasse 9, 09627 Hilbersdorf		
TELEFON	(+49) 373 124 8018	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolku patří předškolní zařízení pro děti ve věkově rozdělených skupinách, které má v popředí své činnosti prožitkovou výchovu zaměřenou na životní prostředí a přírodu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein hat eine Kindertagesstätte mit altersreinen Gruppen, in der eine erlebnisreiche Umwelt- und Naturbezogene Erziehung im Vordergrund steht.			

NÁZEV	RODIČOVSKÁ INICIATIVA "BAHNHOFSPATZEN SAYDA"		
BENENNUNG	ELTERNINITIATIVE "BAHNHOFSPATZEN SAYDA"		
ADRESA / ADRESSE	Am Bahnhof 2, 09619 Sayda		
TELEFON	(+49) 373 651 821	FAX	

BÍLINA

EMAIL	
WWW	
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Der Verein ist Träger eines Kindergartens und einer Kinderkrippe. Er verfolgt in seiner Konzeption das Motto: Lernen durch Erleben und Bewegen im Rhythmus der Jahreszeiten, Natur mit allen Sinnen erleben. Es können behinderte Kinder in eine Integrationsgruppe aufgenommen werden.	

NÁZEV	RODIČOVSKÁ INICIATIVA "GLITZERSTEIN"		
BENENNUNG	ELTERNINITIATIVE "GLITZERSTEIN"		
ADRESA / ADRESSE	Hauptstr. 37, 09629 Reinsberg		
TELEFON	(+49) 352 426 8459	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek je zřizovatelem jednoho předškolního zařízení pro děti pracujících. Pracuje s věkově smíšenými skupinami a přizpůsobuje se aktuální situaci. Ke spolku patří také oddělené jesle a klub pro malé školáčky.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein ist Träger von 1 Kindertagesstätte. Er arbeitet in altersgemischten Gruppen mit situationsorientierendem Ansatz. Eine sepearte Krippengruppe und ein Schulanfängerklub			

BÍLINA

gehören ebenso zum Verein.

NÁZEV	RODIČOVSKÁ INICIATIVA "SCHATZINSEL"		
BENENNUNG	ELTERNINITIATIVE "SCHATZINSEL"		
ADRESA / ADRESSE	Dorfstr. 42, 09638 Lichtenberg		
TELEFON	(+49) 373 231 211	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein ist Träger von Kindergrippe, Kindergarten und Hort. Den Kindern wird ihre Umwelt und Natur nahe gebracht. Lernangebote erfolgen in kleinen Gruppen. Die Aufnahme von behinderten Kindern ist möglich - Integrativeinrichtung mit musikalischer Früherziehung. Es gibt eine Krabbelgruppe für alle kleinen Kinder, die nicht die KITA besuchen.			

NÁZEV	RODIČOVSKÁ INICIATIVA "SONNENLAND"		
BENENNUNG	ELTERNINITIATIVE "SONNENLAND"		
ADRESA / ADRESSE	Hauptstr. 124, 09619 Dorfchemnitz		
TELEFON	(+49) 373 657 680	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			

BÍLINA

STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI
Spolek je zřizovatelem předškolní zařízení "Sonnenland".
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG
Der Verein ist Träger der Kindertagesstätte "Sonnenland". Das Zusammenleben vom behinderten und Nichtbehinderten Kindern, lebenspraktische Erziehung, altersreine und Familiengruppen von maximal 13 Kindern bestimmen die Konzeption.

NÁZEV	ESTHER VON KIRCHBACH		
BENENNUNG	ESTHER VON KIRCHBACH		
ADRESA / ADRESSE	Fischerstr.28, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 122 561	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek poskytuje ženám v nouzi možnost bydlení a podporu. Usiluje o jejich profesní integraci po době strávené v azylovém domě.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein bietet Frauen in Not eine Wohnmöglichkeit und Unterstützung. Eine berufliche Integration nach der Zeit im Frauenhaus wird angestrebt.			

BÍLINA

NÁZEV	EV.-LUTH. KIRCHGEMEINDE DITTERSDORF		
BENENNUNG	EV.-LUTH. KIRCHGEMEINDE DITTERSDORF		
ADRESA / ADRESSE	Hauptstr. 25, 09629 Reinsberg		
TELEFON	(+49) 373 246 360	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Církev je zřizovatelem předškolního zařízení pro děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Kirchgemeinde ist Träger der Kindertagesstätte.			

NÁZEV	EV.-LUTH. KIRCHGEMEINDE FREIBERG		
BENENNUNG	EV.-LUTH. KIRCHGEMEINDE FREIBERG		
ADRESA / ADRESSE	Untermarkt 1, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 121 1127	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Církev je zřizovatelem jednoho předškolního zařízení pro děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Kirchgemeinde ist Träger der Kindertageseinrichtung.			

BÍLINA

--

NÁZEV	EV.-LUTH. KIRCHGEMEINDE NEUHAUSEN		
BENENNUNG	EV.-LUTH. KIRCHGEMEINDE NEUHAUSEN		
ADRESA / ADRESSE	Brüxer Str.3, 09544 Neuhausen		
TELEFON	(+49) 373 614 5249	FAX	(+49) 373 615 0851
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Stein		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Církev je zřizovatelem jednoho předškolního zařízení pro děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Kirchgemeinde ist Träger der Kindertageseinrichtung.			

NÁZEV	MATEŘSKÁ ŠKOLKA FREIBERGER		
BENENNUNG	FREIBERGER NATURKINDERGARTEN		
ADRESA / ADRESSE	Goethestr.19, 095909 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 131 600	FAX	
EMAIL	gadi-zg@gmx.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			

BÍLINA

KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Jakob
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
V mateřské školce Freiburger Naturkindergarten stojí v popředí příroda. Základní pilíře činnosti představuje pozorování zvířat a rostlin, ochrana přírody, vycházky do přírody, zájmová práce s přírodními materiály, stejně jako zdravá strava.	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Im Freiburger Naturkindergarten steht die Natur im Vordegrund. Beobachten von Tieren und Pflanzen, Umweltschutz, Wanderungen in die Natur, basteln mit Naturmateriel aber auch eine gesunde Ernährung sind Grundpfeiler der Arbeit.	

NÁZEV	OBEC BOBRITZSCH		
BENENNUNG	GEMEINDE BOBRITZSCH		
ADRESA / ADRESSE	Hauptstr 80, 09627 Bobritzsch		
TELEFON	(+49) 373 252 380	FAX	(+49) 373 252 3823
EMAIL	post@amt-bobritzsch.de		
WWW	www.bobritzsch.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Haupt	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Město je zřizovatelem tří zařízení pro děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Stadt ist Träger von 3 Kindertageseinrichtungen.			

BÍLINA

NÁZEV	OBEC EPPENDORF		
BENENNUNG	GEMEINDE EPPENDORF		
ADRESA / ADRESSE	Großwaltersdorfer Str. 8, 09575 Eppendorf		
TELEFON	(+49) 372 937 8-0	FAX	(+49) 372 937 8150
EMAIL	buergermeister@t gemeinde-eppendorf.de		
WWW	www.gemeinde-eppendorf.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Schulze	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V zařízení jsou děti opatrovány ve věkově smíšených skupinách.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
In der Kindereinrichtung werden Kinder in altersgemischten Gruppen betreut.			

NÁZEV	OBEC FALKENAU		
BENENNUNG	GEMEINDE FALKENAU		
ADRESA / ADRESSE	E. Thälmann Str. 18, 09569 Falkenau		
TELEFON	(+49) 372 672 840	FAX	(+49) 372 672 8413
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Müller	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Obec je zřizovatelem dvou zařízení pro děti pracujících.			

BÍLINA

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Die Gemeinde ist Träger von 2 Kindertageseinrichtungen.	

NÁZEV	OBEC GROSSHARTMANNSDORF		
BENENNUNG	GEMEINDE GROSSHARTMANNSDORF		
ADRESA / ADRESSE	Hauptstr. 106, 09618 Großhartmannsdorf		
TELEFON	(+49) 373 297 990	FAX	(+49) 373 297 9913
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Obec je zřizovatelem dvou předškolních zařízení pro děti pracujících a jedné družiny.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Gemeinde ist Träger von 2 Kindertagesstätten und einer Horteinrichtung.			

NÁZEV	OBEC HALLSBRÜCKE
BENENNUNG	GEMEINDE HALLSBRÜCKE
ADRESA / ADRESSE	Am E. Thälmann Heim 1, 09633 Halsbrücke

BÍLINA

TELEFON	(+49) 373 130 000	FAX	(+49) 373 130 012
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V obci Halsbrücke jsou dvě předškolní zařízení pro děti pracujících. V ústředním mládežnickém klubu naleznou prostor mladí, především cyklisté.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
In der Gemeinde Halsbrücke gibt es zwei Kindertagesstätten. In der zentralen Jugendbegegnungsstätte finden Jugendliche, vor allem Biker, einen Raum für sich.			

NÁZEV	OBEC NIEDERWIESA		
BENENNUNG	GEMEINDE NIEDERWIESA		
ADRESA / ADRESSE	Dresdener Str. 22, 09577 Niederwiesa		
TELEFON	(+49) 372 618 60	FAX	(+49) 372 671 8640
EMAIL			
WWW	www.niederwiesa.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Hohm	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Obec je zřizovatelem tří předškolních zařízení pro děti pracujících, a to v obcích Bräunsdorf, Lichtenwalde a Niederwiesa.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Gemeinde ist Träger von 3 Kindertageseinrichtungen in Bräunsdorf, Lichtenwalde und Niederwiesa.			

BÍLINA

NÁZEV	OBEC OBERSCHÖNA		
BENENNUNG	GEMEINDE OBERSCHÖNA		
ADRESA / ADRESSE	Hauptstr. 11, 09600 Oberschöna		
TELEFON	(+49) 373 218 870	FAX	(+49) 373 214 149
EMAIL	www.meinestadt.de/oberschoena/rathaus		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Zennchen	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Obec provozuje celkem šest předškolních zařízení pro děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Gemeinde betreibt insgesamt sechs Kindertageseinrichtungen.			

NÁZEV	OBEC GROSSHARTMANNSDORF		
BENENNUNG	GEMEINDE GROSSHARTMANNSDORF		
ADRESA / ADRESSE	Hauptstraße 106, 09618 Großhartmannsdorf		
TELEFON	(+49) 373 297 990	FAX	(+49) 373 297 9913
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Obec Großhartmannsdorf je zřizovatelem zařízení pro děti a mládežnického klubu.			

BÍLINA

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Die Gemeinde Großhartmannsdorf ist Träger von Kindereinrichtungen und einem Jugendclub.	

NÁZEV	ZELENÁ ŠKOLA GRENZENLOS		
BENENNUNG	GRÜNE SCHULE GRENZENLOS		
ADRESA / ADRESSE	Hauptstr. 93, 09619 Zethau		
TELEFON	(+49) 373 209 500	FAX	(+49) 373 208 3108
EMAIL	Gruene-schule-grenzenlos@gmx.de		
WWW	www.gruene-schule-grenzenlos.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Frau Straßburger	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Weidensdorfer	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Zařízení pro volný čas podporuje školní a mimoškolní vzdělávání především na kulturním a hudebním poli. Organizuje každoroční mezinárodní setkávání mládeže.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Freizeiteinrichtung unterstützt die schulische und außerschulische Bildung, vor allem im kulturellen, musischen Bereich und im Bereich Umwelt und Natur. Jährlich werden internationale Jugendbegegnungen organisiert.			

NÁZEV	KŘESŤANSKÁ MLÁDEŽNICKÁ OBEC CJD
BENENNUNG	CHRISTLICHES JUGENDDORFWERK
ADRESA / ADRESSE	Eibenberger Straße 25 a, 09235 Burkhardtsdorf

BÍLINA

TELEFON	(+49) 373 566 9947	FAX
EMAIL	via.marienberg@cjd-chemnitz.de	
WWW	www.cjd.de	
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Görtler
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI		
CJD sídlí ve středním Krušnohoří v Marienbergu, pobočku má v obci Zschopau. Nabízí mladým doprovodné bydlení (3 místa) a drogově závislé mládeži poskytuje kontrolované zásobování. V souvislosti s Hartz IV a ARGE provádí poradenství a zprostředkovatelský projekt.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG		
Das CJD hat seinen Sitz im Mittleren Erzgebirgskreis in Marienberg mit Außenstelle Zschopau. Der Verein bietet für Jugendliche Begleites Jugendwohnen mit 3 Plätzen und eine Nachsorgeeinrichtung für drogenabhängige Jugendliche an. Im Zusammenhang mit Hartz IV und der ARGE betreibt er eine Beratungsstelle und ein Vermittlungsprojekt.		

NÁZEV	KŘEŠŤANSKÁ MLÁDEŽNICKÁ OBEC DEUTSCHLAND		
BENENNUNG	CHRISTLICHES JUGENDDORFWERK DEUTSCHLAND		
ADRESA / ADRESSE	Karl-Günzel-Str. 1, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 167 690	FAX	(+49) 373 167 6913
EMAIL	freiberg@cjd-chemnitz.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Dr. Düsing, Frau Schlesier	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek nabízí mladistvým možnost bydlení s pečovatelskou službou, skupinovou sociální práci a sociální tréninkové kurzy. Dále se podílí na školní sociální práci. Spolek má poradny, v nichž poskytuje poradenství při řešení životních otázek, povolání a poradenství pro příjemce sociální pomoci. Poskytuje také krizovou intervenci a telefonní linku pro dívky v nouzi.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein bietet für Jugendliche betreute Wohnmöglichkeiten, Soziale Gruppenarbeit und			

BÍLINA

soziale -trainingskurs. Weiterhin ist er in der Schulsozialarbeit aktiv. Beratungsstellen hält der Verein für Berufs- und Lebensberatung und für Sozialhilfeempfänger vor. In der Krisenarbeit ist der Verein in der Krisenintervention und mit einem Notruftelefon für Mädchen in Not tätig.

NÁZEV	INTERNATIONALER BUND - BILDUNGSZENTRUM DRESDEN		
BENENNUNG	INTERNATIONALER BUND - BILDUNGSZENTRUM DRESDEN		
ADRESA / ADRESSE	Salzstr. 1, 01738 Klingenberg		
TELEFON	(+49) 352 025 4960	FAX	(+49) 352 025 4962
EMAIL	BZ-KLING@internationaler-bund.de		
WWW	www.internationaler-bund.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Herr Sigmund	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Sperlich	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek provozuje vzdělávací centra pro zdravotně i jinak postiženou mládež v oblasti řemeslně technické, gastronomické, na poli domácích prací a floristiky.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein betreibt Bildungszentren für benachteiligte oder behinderte Jugendliche im gewerblich-technischen Bereich, hauswirtschaftlichen und gastronomischen Bereich sowie in der Floristik.			

NÁZEV	MLÁDEŽNICKÉ CENTRUM "Ufo"		
BENENNUNG	JUGENDZENTRUM "Ufo"		
ADRESA / ADRESSE	Augustusburger Str.124, 09557 Flöha		
TELEFON	(+49) 372 672 890	FAX	(+49) 372 672 898
EMAIL	verein@iz-ufo.de		
Www	www.jz-ufo.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			

BÍLINA

STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI
Mládežnické centrum nabízí mládeži bez ohledu na její zájmy a koníčky místo k setkávání a bohatou nabídku možností seberealizace.
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG
Das Jugendzentrum bietet Jugendlichen, unabhängig ihrer Interessen und Vorlieben, einen Platz zum Begegnen und bietet ein reichhaltiges Angebot an Möglichkeiten zur Selbstverwirklichung.

NÁZEV	CENTRUM PRO DĚTI A MLÁDEŽ FREIBERG		
BENENNUNG	KINDER- UND JUGENDZENTRUM FREIBERG		
ADRESA / ADRESSE	Beethovenstr. 5, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 123 470	FAX	(+49) 373 122 340
EMAIL	Verein@pi-haus.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Kohlschmidt		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	"Pi-Haus" poskytuje rozsáhlou nabídku pro volný čas, např. šplhání, africké bubnování, hru na kytaru či šachy pro děti a mládež.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	Das "Pi-Haus" ist ein offenes Kinder- und Jugendhaus und bietet ein umfangreiches Freizeitangebot wie z. B. Klettern, Afrikanisches Trommeln, Gitarre oder Schachspielen für Kinder und Jugendliche an.		

BÍLINA

NÁZEV	DĚTSKÁ ARCHA SASKO		
BENENNUNG	KINDERARCHE SACHSEN		
ADRESA / ADRESSE	Augustusweg 62, 01444 Radebeul		
TELEFON	(+49) 351 837 23-0	FAX	(+49) 351 837 2371
EMAIL	regionmittelsachsen@kinderarche-sachsen.de		
WWW	www.kinderarche-sachsen.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Herr Lang		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Lenz		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek sídlí ve městě Radebeul. V okrese Freiberg provozuje domov dětí a mládeže, terapeutické skupinky, léčebně-pedagogická centra a denní léčebně-pedagogickou skupinu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein hat seinen Hauptsitz in Radebeul. Im Landkreis Freiberg betreibt er ein Kinder- und Jugendheim, therapeutische Kleingruppen, heilpädagogische Wohngruppen sowie eine heilpädagogische Tagesgruppe.			

NÁZEV	ZEMĚ DĚTÍ 2000		
BENENNUNG	KINDERLAND 2000		
ADRESA / ADRESSE	Steinbeckstr. 19 a, 07552 Gera		
TELEFON	(+49) 365 422 9340	FAX	(+49) 365 773 4437
EMAIL	kinderland2000@t-online.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Engel		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Sídlem společnosti je město Gera. Provozuje dvě předškolní zařízení pro děti pracujících v Langenau.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Hauptsitz der Gesellschaft ist Gera. Zwei Kindertageseinrichtungen werden in Langenau			

BÍLINA

betrieben.

NÁZEV	KINDERLAND AM THARANDTER WALD		
BENENNUNG	KINDERLAND AM THARANDTER WALD		
ADRESA / ADRESSE	Untere Dorfstr.4a, 09600 Niederschöna		
TELEFON	(+49) 352 092 0385	FAX	
EMAIL	walter.niederschoena@t-online.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Walter	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek je zřizovatelem dvou předškolních zařízení pro děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein ist Träger von 2 Kindertagesstätten.			

NÁZEV	KINDERTAGESSTÄTTEN-FÖRDERVEREIN		
BENENNUNG	KINDERTAGESSTÄTTEN-FÖRDERVEREIN		
ADRESA / ADRESSE	Anton-Günther-Steig 6, 09618 Brand-Erbisdorf		
TELEFON	(+49) 373 222 117	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			

BÍLINA

KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Stein
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Der Verein ist Träger einer Kindertages-einrichtung. Dazu gehören Krippe, Kindergarten und Hort mit insgesamt 116 Plätzen. In Krippe und Hort gibt es altersreine Gruppen. Im Kindergarten wird mit dem Ansatz der altersgemischten Gruppen gearbeitet.	

NÁZEV	OKRESNÍ SPORTOVNÍ SVAZ FREIBERG		
BENENNUNG	KREISSPORTBUND FREIBERG		
ADRESA / ADRESSE	Turnerstr.3, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 122 695	FAX	(+49) 373 121 0687
EMAIL	ksb@klick-auf-freiberg.de		
WWW	www.ksb-freiberg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Herr Löffler	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Lange	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Okresní sportovní svaz Freiberg je kontaktním místem pro všechny kluby okresu. Organizuje sportovní podniky a nabízí vzdělávací kurzy pro cvičitele.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Kreissportbund Freiberg ist Ansprechpartner für alle Sportvereine des Landkreises. Er organisiert sportliche Veranstaltungen und bietet Kurse zur Übungsleiterausbildung.			

BÍLINA

NÁZEV	OKRESNÍ ÚŘAD FREIBERG		
BENENNUNG	LANDRATSAMT FREIBERG		
ADRESA / ADRESSE	Frauensteiner Str. 43, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 179 9 - 0	FAX	
EMAIL			
WWW	www.freiberg-sachsen.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Okresní úřad je zřizovatelem služeb veřejné pomoci (pomoc mládeži, sociální a zdravotní pomoc). Svým občanům předkládá řadu nabídek, které realizuje částečně sám a částečně prostřednictvím nezávislých zřizovatelů a charitativní činnosti, např. adopce, pěstounská péče, výčet sociální a vyživovací pomoci, pomoc při začleňování do společnosti, všeobecná sociální služba atd. Dále poskytuje prostředky na podporu sociálních služeb, zařízení, spolků a sdružení.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Landkreisverwaltung ist u. a. auch der örtliche Träger öffentlicher Hilfen (Jugendhilfe, Sozial- und Gesundheitshilfe). Seine Aufgaben erfüllt er, indem er über eine Vielzahl von Angeboten für die Bürger verfügt, die er teilweise selbst, teilweise über freie Träger und über die Wohlfahrtspflege realisiert, z. B. Adoptions- und Pflegekinderdienst, Auszahlung von Sozialhilfe und Unterhaltsleistungen, Eingliederungshilfen, Allgemeiner Sozialer Dienst usw. Weiterhin ist sie Fördermittelgeber für soziale Dienste, Einrichtungen, Vereine und Verbände.			

NÁZEV	LEBENSILFE FREIBERG		
BENENNUNG	LEBENSILFE FREIBERG		
ADRESA / ADRESSE	Am Schacht 7, 09618 Brand-Erbisdorf		
TELEFON	(+49) 373 225 930	FAX	(+49) 373 225 9340
EMAIL	info@lebenshilfe-freiberg.de		
WWW	www.lebenshilfe-freiberg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Frau Otto	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Heinrich	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek je sdružením rodičů duševně postižených, autistických, vícenásobně postižených a spastických lidí, jakož i dalších členů, odborníků a přátel. Provozuje domov a chráněné dílny			

BÍLINA

pro zdravotně postižené lidi a integrativní předškolní zařízení pro děti pracujících a družinu.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Der Verein ist ein Zusammenschluss von Eltern geistig behinderter, autistischer, mehrfachbehinderter und spastischer Menschen, sonstiger Angehörigen, Fachleuten sowie Freunden. Er betreibt eine Heim und Werkstätten für behinderte Menschen sowie integrative Kindertageseinrichtungen und einen Hort.

NÁZEV	OEDERANER KITZ		
BENENNUNG	OEDERANER KITZ		
ADRESA / ADRESSE	Durchfahrt 16, 09569 Oederan		
TELEFON	(+49) 372 924 965	FAX	
EMAIL	Oederaner.Kitz@t-online.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Frau Nobis	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Kunze	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek je zřizovatelem jednoho předškolního zařízení pro děti pracujících. Veřejná výchovná činnost ve věkově smíšených skupinách představuje základní kámen činnosti zařízení.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein ist Träger der Kindertageseinrichtung. Eine offene Erziehungsarbeit in altersgemischten Gruppen ist ein Grundprinzip der Einrichtung.			

NÁZEV	REGENBOGENHAUS
BENENNUNG	REGENBOGENHAUS
ADRESA / ADRESSE	Brückenstr. 5, 09599 Freiberg

BÍLINA

TELEFON	(+49) 373 179 850	FAX
EMAIL		
WWW		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Frau Bertram	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Dr. Kretzer-Braun	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG		
Der Verein führt ein Hotel mit behinderten Mitarbeitern im Sinne einer Integrationsfirma. Er bildet selbst aus und qualifiziert seine Mitarbeiter weiter. Mit seinem Hotel ist er anerkannter Ausbildungsbetrieb im Hotel- und Gastgewerbe.		

NÁZEV	SACHSENSPATZEN		
BENENNUNG	SACHSENSPATZEN		
ADRESA / ADRESSE	Goethestr.22, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 123 522	FAX	
EMAIL	sachsenspatzen@t-online.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Wilhelm	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V předškolním zařízení mohou děti cvičit a divočit v tělocvičně. Mohou se seznamovat s přírodou. Rozvoj dětských smyslů hudbou a seznamováním se z anglickým jazykem představuje další náplň činnosti útluku. Dobré soužití se zahraničními dětmi.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
In der Kindertagesstätte können die Kinder in der Turnhalle turnen und toben. Natur erleben, Sinnesentwicklung durch Musik und Kennen lernen der englischen Sprache sind weitere Inhalte der Einrichtung. Es besteht ein gutes Zusammenleben mit ausländischen Kindern.			

BÍLINA

NÁZEV	SOZIALVERBAND VdK SACHSEN		
BENENNUNG	SOZIALVERBAND VdK SACHSEN		
ADRESA / ADRESSE	Schillerstr. 3		
TELEFON	(+49) 373 123 634	FAX	(+49) 373 121 1049
EMAIL			
WWW	www.vdk.de/kv-freiberg.		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Heinich	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Sídlem sdružení je Chemnitz. Sdružení provozuje sociální zařízení po celém Sasku. V LK Freiberg je to poradna pro zdravotně postižené, klub, přeprava postižených a předškolní zařízení pro děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Hauptsitz des Verbandes ist Chemnitz. Er betreibt sachsenweit soziale Einrichtungen. Im LK Freiberg sind das eine Behindertenberatungsstelle, eine Begegnungsstätte, einen Behindertenfahrdienst und Kindertageseinrichtungen.			

NÁZEV	DOBROČINNÁ ORGANIZACE 'SOZIALWERK' NĚMECKÉHO SVAZU ŽEN		
BENENNUNG	SOZIALWERK DES DEUTSCHEN FRAUENBUNDES		
ADRESA / ADRESSE	Am Goldkindstein 33, 09456 Marienberg		
TELEFON	(+49) 373 563 807	FAX	(+49) 373 563 807
EMAIL	info@sozialwerk-mek.de		
WWW	www.sozialwerk-mek.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Arnold	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Sozialwerk německého Svazu žen se zabývá ambulantními projekty pomoci mládeži, jako např. sociálně pedagogická pomoc rodinám, podpora při výchově, streetwork a kontaktní			

BÍLINA

místo pro mládež. Do nabídky spolku patří dále centrum pro ženy a rodinu. V okrese Freiberg je poradna pro dlužníky a burza nábytku.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Das Sozialwerk des dfb betreibt ambulante Projekte in der Jugendhilfe wie die Sozialpädagogische Familienhilfe, Erziehungsbeistand, Streetwork und eine Jugendkontaktstelle. Desweiteren gehört ein Frauen- und Familienzentrum zu den Angeboten des Vereins. Im Landkreis Freiberg gibt es eine Schuldnerberatungsstelle und eine Möbelbörse.

NÁZEV	MĚSTO AUGUSTUSBURG		
BENENNUNG	STADT AUGUSTUSBURG		
ADRESA / ADRESSE	Marienberger Str. 24, 09573 Augustusburg		
TELEFON	(+49) 372 913 95-0	FAX	(+49) 372 913 9530
EMAIL	Stadt @Augustusburg.de		
WWW	www.augustusburg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Eckert	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Město je zřizovatelem tří předškolních zařízení pro děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Stadt betreibt 3 Kindertageseinrichtungen.			

NÁZEV	MĚSTO FLÖHA
BENENNUNG	STADT FLÖHA
ADRESA / ADRESSE	Augustustburger Straße 90, 09557 Flöha

BÍLINA

TELEFON	(+49) 372 679 10	FAX	(+49) 372 624 19
EMAIL	info@floeha.de		
WWW	www.floeha.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Oberbürgermeister Schlosser	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Město je zřizovatelem dvou předškolních zařízení pro děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Stadt ist Träger von zwei Kindertagesstätten.			

NÁZEV	MĚSTO FLÖHA		
BENENNUNG	STADT FLÖHA		
ADRESA / ADRESSE	Augustustburger Straße 90, 09557 Flöha		
TELEFON	(+49) 372 679 10	FAX	(+49) 372 624 19
EMAIL	info@floeha.de		
Www	www.floeha.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Oberbürgermeister Schlosser	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Město Flöha provozuje předškolní zařízení pro 170 dětí a léčebně-pedagogický dětský domov.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Stadt Flöha betreibt eine Kindertageseinrichtung für 170 Kinder und ein heilpädagogisches Kinderheim.			

BÍLINA

NÁZEV	STADTVERWALTUNG FREIBERG		
BENENNUNG	STADTVERWALTUNG FREIBERG		
ADRESA / ADRESSE	Obermarkt 24, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 127 3-0	FAX	
EMAIL	pressestelle@freiberg.de		
WWW	www.freiberg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Hageni	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Město Freiberg je zřizovatelem 18 předškolních zařízení pro děti pracujících včetně dětských družin a jednoho mládežnického klubu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Stadt Freiberg ist Träger von 18 Kindertageseinrichtungen einschl. Kinderhorten und eines Jugendclubs.			

NÁZEV	STUDENTENWERK FREIBERG, ANSTALT DES ÖFFENTL. RECHTS		
BENENNUNG	STUDENTENWERK FREIBERG, ANSTALT DES ÖFFENTL. RECHTS		
ADRESA / ADRESSE	Petersstr.3, 09599 Freiberg		
TELEFON	(+49) 373 126 2421	FAX	
EMAIL	Thomas.Schmalz@swfg.smwk.sachsen.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Schmalz		

BÍLINA

STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI
"Studentenwerk" nabízí studentům možnost studia s dítětem. Dále nabízí psychosociální poradenství.
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG
Das Studentenwerk bietet den Studenten die Möglichkeit zum Studieren mit Kind. Es ist Träger einer Kindertageseinrichtung in Freiberg. Weiterhin gibt es die Möglichkeit zur psychosozialen Beratung.

NÁZEV	VEREIN FÜR SOZIALE DIENSTE, JUGENDARBEIT UND BERATUNG		
BENENNUNG	VEREIN FÜR SOZIALE DIENSTE, JUGENDARBEIT UND BERATUNG		
ADRESA / ADRESSE	Zehntel 56, 09618 Großhartmannsdorf		
TELEFON	(+49) 373 298 20	FAX	
EMAIL	kjfs@teichmuehle-grosshartmannsdorf.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Herr Zimmermann		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Zimmermann		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	Sdružení provozuje dům dětí a mládeže s možností přenocování, nabízí mimoškolní vzdělávání a provádí prázdninové kurzy.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	Der Verein betreibt eine Kinder- und Jugendfreizeitstätte mit Ásbernachtungen, bietet außerschulische Bildungsangebote und führt Ferienfreizeiten durch.		

BÍLINA

NÁZEV	VOLKSSOLIDARITÄT-KREISVERBAND FREIBERG		
BENENNUNG	VOLKSSOLIDARITÄT-KREISVERBAND FREIBERG		
ADRESA / ADRESSE	Augustusburger Straße 86, 09557 Flöha		
TELEFON	(+49) 372 658 900	FAX	(+49) 372 658 9020
EMAIL	Freiberg@volkssolidaritaet.de		
WWW	web.volkssolidaritaet.de/freiberg		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Sdružení pořádá setkávání, provozuje chráněné bydlení, denní stacionář a mobilní sociální pomoc pro seniory. Na poli pomoci dětem a mládeži nabízí předškolní zařízení pro děti pracujících a sociálně-pedagogickou pomoc rodinám.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verband betreibt Begegnungsstätten, Sozialstationen, Betreutes Wohnen, Tagespflege und einen Mobilen Sozialen Hilfsdienst für Senioren. Im Bereich Kinder- und Jugendhilfe gehören Kindertageseinrichtungen und die Sozialpädagogische Familienhilfe zum Angebot.			

ANNABERG

NÁZEV	DĚLNICKÁ CHARITA ANNABERG/STŘEDNÍ KRUŠNOHOŘÍ		
BENENNUNG	ARBEITERWOHLFAHRT ANNABERG/MITTLERES ERZGEBIRGE		
ADRESA / ADRESSE	Große Sommerleite 12, 09456 Annaberg-Buchholz		
TELEFON	(+49) 373 318 805 - 0	FAX	(+49) 373 318 8055
EMAIL	awo-annaberg@t-online.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Meyer	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Hlavní sídlo má spolek v Annabergu. Tam provozuje dva domovy důchodců. Do nabídky zřizovatele patří také dvě předškolní zařízení pro děti pracujících v Marienbergu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Hauptsitz des Vereins befindet sich in Annaberg. Dort betreibt der Träger zwei			

BÍLINA

Altenpflegeeinrichtungen. In Marienberg gehören zwei Kindertageseinrichtungen zum Angebot des Trägers.

NÁZEV	PRACOVNÍ SDRUŽENÍ VENKOVSKÝCH RODINNÝCH CENTER		
BENENNUNG	ARBEITSGEMEINSCHAFT LÄNDLICHE FAMILIENZENTREN		
ADRESA / ADRESSE	Dr. W.-Külz-Str. 249B, 09474 Crottendorf		
TELEFON	(+49) 373 448 993	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Lang, Frau Fritsch		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Kruh matek s dětmi .			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Mutter-Kindkreis.			

NÁZEV	AWO, OKRESNÍ SDRUŽENÍ ANNABERG		
BENENNUNG	AWO, KREISVERBAND ANNABERG		
ADRESA / ADRESSE	Große Sommerleite 12, 09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 318 8055	FAX	(+49) 373 318 8055
EMAIL	post@awo-annaberg.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			

BÍLINA

KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Meyer
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
Domovy pro seniory s pečovatelskou službou.	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Altenpflegeheime.	

NÁZEV	SPOLEK ODBORNÉHO VZDĚLÁVÁNÍ ANNABERG		
BENENNUNG	BERUFSBILDUNGSVEREIN ANNABERG		
ADRESA / ADRESSE	Lessingstraße 2, 09456 Annaberg-Buchholz		
TELEFON	(+49) 373 342 76 - 0	FAX	(+49) 373 342 6737
EMAIL	bbv@tuition-online.net		
WWW	www.bbv-edu.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Richter	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Vzdělávání, rekvalifikace, pokračovací vzdělávání, další vzdělávání v centrech odborného vzdělávání (BBZ) v obcích Annaberg, Marienberg, Olbernhau a Schlettau.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Ausbildung, Umschulung, Fortbildung, Weiterbildung mit Berufsbildungszentren (BBZ) in Annaberg, Marienberg, Olbernhau und Schlettau.			

BÍLINA

NÁZEV	MODRÝ KŘÍŽ DIAKONICKÁ PRÁCE, DOBROČINNÁ S.R.O.		
BENENNUNG	BLAUES KREUZ DIAKONIEWERK MILDTÄTIGE GMBH		
ADRESA / ADRESSE	Schindelbach Nr. 13; 09518 Großrückerswalde		
TELEFON	(+49) 373 593 9 - 0	FAX	(+49) 373 593 9111
EMAIL	blaukreuz-haus-schindelbach@t-online.de		
WWW	www.blaukreuz-haus-schindelbach.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Modrý kříž sídlí ve Wuppertalu. V MEK je provozován Dům Modrého kříže Schindelbach - bydlení pro vícenásobně postižené ženy s chronickou drogovou závislostí. V okrese Annaberg je poradna pro drogově závislé.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Das Blaue Kreuz hat seinen Hauptsitz in Wuppertal. Im MEK wird das Blaukreuz-Haus Schindelbach betrieben - eine Wohnstätte für chronisch mehrfachbeeinträchtigte abhängigkeitskranke Frauen. Im Landkreis Annaberg gibt es eine Suchtberatungsstelle.			

NÁZEV	SDRUŽENÍ SLEPÝCH A ZRAKOVĚ POSTIŽENÝCH SASKA		
BENENNUNG	BLINDEN- UND SEHBEHINDERTEN VERBAND SACHSEN		
ADRESA / ADRESSE	Kleinere Gartengasse 25, 09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 323 255	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Hochwald	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Poradní místo pro slepé a zrakově postižené.			

BÍLINA

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG
Beratungsstelle für Blinde und Sehbehinderte.

NÁZEV	CJD CHEMNITZ		
BENENNUNG	CJD CHEMNITZ		
ADRESA / ADRESSE	Eibenberger Straße 25a, 09235 Burkhardtsdorf		
TELEFON	(+49) 372 139 63 - 0	FAX	(+49) 372 122 964
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Herr Lützenkirchen		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Dr. Düsing, Herr Motz, Herr Zink		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Rozmanité nabídky aktivit pro volný čas.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Verschiedene Freizeitangebote.			

NÁZEV	CJD CHEMNITZ, POBOČKA ANNABERG
BENENNUNG	CJD CHEMNITZ, AUSSENSTELLE ANNABERG
ADRESA / ADRESSE	Bahnhofstraße 44b, 09488 Wiesa

BÍLINA

TELEFON	(+49) 373 356 240	FAX	(+49) 373 356 242
EMAIL	annaberg@cjd-chemnitz.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Reichel, Frau Herrmann	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Nabízí poradenství mládeži (povolání), drogy a preventivní dopravní výchovu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Bietet Beratungsstellen für Jugendliche (Beruf), Drogen und präventive Verkehrserziehung.			

NÁZEV	CVJM ANNABERG		
BENENNUNG	CVJM ANNABERG		
ADRESA / ADRESSE	Postfach10013, 09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 352 700	FAX	(+49) 373 350 5985
EMAIL	info@cvjm-annaberg.de		
WWW	www.cvjm-annaberg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Herr Sieber		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Frank		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Rozmanité nabídky volnočasových aktivit, práce s mládeží.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Verschiedene Freizeitangebote, Jugendarbeit.			

BÍLINA

NÁZEV	NĚMECKÝ SVAZ NA OCHRANU DĚTÍ KV STŘEDNÍ KRUŠNOHOŘÍ		
BENENNUNG	DEUTSCHER KINDERSCHUTZBUND KV MITTLERES ERZGEBIRGE		
ADRESA / ADRESSE	Rudolph-Breitscheit-Str. 31; 09405 Zschopau		
TELEFON	(+49) 372 582 783	FAX	(+49) 372 582 783
EMAIL	kjt-zschopau@t-online.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Telefonní linka pro děti a mládež v krizových situacích.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Kinder- und Jugendtelefon als Beratungsangebot für Kinder und Jugendliche in Problem- und Krisensituationen.			

NÁZEV	DIAKONICKÁ PRÁCE		
BENENNUNG	DIAKONISCHES WERK		
ADRESA / ADRESSE	B.-Uthmann-Ring 157/158, 09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 355 6999	FAX	(+49) 373 355 6850
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Schwan	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Zřizovatel provozuje sociální stanici ambulantních a soc. pečovatelských služeb, poradnu dlužníkům, poradnu těhotným a psychosociální kontaktní a poradenské místo.			

BÍLINA

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Der Träger betreibt eine Sozialstation für ambulante und soz.-pflegerische Dienste, eine Schuldnerberatung, Schwangeren- und Lebensberatung und eine Psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle.	

NÁZEV	OKRESNÍ SDRUŽENÍ DRK ANNABERG		
BENENNUNG	DRK-KREISVERBAND ANNABERG		
ADRESA / ADRESSE	R.-Schuhmann-Str. 5, 09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 323 812	FAX	(+49) 373 322 612
EMAIL	kontakt@drk-annaberg.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Kaulfuß	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Dětský domov v Mildenau, nabídky pro volný čas.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Kinderheim in Mildenau, Freizeitangeote.			

NÁZEV	EV. MLÁDEŽV CÍRKEVNÍM OBVODU ANNABERG
BENENNUNG	EV. JUGEND IM KIRCHBEZIRK ANNABERG
ADRESA / ADRESSE	Friedensstraße 2, 09456 Annaberg

BÍLINA

TELEFON	(+49) 373 366 112	FAX	(+49) 373 364 511
EMAIL	info@ev-jugend-ana.de		
WWW	www.ev-jugend-ana.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Schwabe	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Péče o dítě, další vzdělávání dobrovolných spolupracovníků, poradenství v otázkách civilní vojenské služby, nabídky pro volný čas.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Kinderbetreuung, Weiterbildung für ehrenamtl. Mitar., Beratung in Zivildienstfragen, Freizeitangebote.			

NÁZEV	EV. MLÁDEŽNICKÉ CENTRUM 'MEISTERHAUS'		
BENENNUNG	EV. JUGENDZENTRUM 'MEISTERHAUS'		
ADRESA / ADRESSE	Friedensstraße 2, 09456 Annaberg-Buchholz		
TELEFON	(+49) 373 366 112	FAX	(+49) 373 364 511
EMAIL	ramona@ev-jugend-ana.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		frau Böhm	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Nabídky pro volný čas, informace a pomoc mládeži ve vyšetřovací vazbě a výkonu trestu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Freizeitangebote, Information und Hilfe bei Jugendlichen in U-haft und Strafvollzug.			

BÍLINA

--

NÁZEV	RODINNÉ CENTRUM ANNABERG		
BENENNUNG	FAMILIENZENTRUM ANNABERG		
ADRESA / ADRESSE	Paulus-Jenisius-Straße 21, 09456 Annaberg-Buchholz		
TELEFON	(+49) 373 323 688	FAX	(+49) 373 323 299
EMAIL	familienzentrum.annaberg@web.de		
Www			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	familienzentrum.annaberg@web.de		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Nabídky pro volný čas, výchovná poradna.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Freizeitangebote, Erziehungsberatungsstelle.			

NÁZEV	CENTRUM PRO PODPORU ŽEN A KOMUNIKACI		
BENENNUNG	FRAUENFÖRDER- UND KOMMUNIKATIONSZENTRUM		
ADRESA / ADRESSE	Dorfstraße 84, 09456 Mildenau		
TELEFON	(+49) 373 353 379	FAX	(+49) 373 353 379
EMAIL			
Www			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			

BÍLINA

KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
Nabídky pro volný čas.	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Freizeitangebote.	

NÁZEV	KŘESŤANSKÝ SPOLEK TĚLESNĚ POSTIŽENÝCH ANNABERG		
BENENNUNG	CHRISTLICHER KÖRPERBEHINDERTEN VEREIN ANNABERG		
ADRESA / ADRESSE	B.-Uthmann-Ring, 09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 351 511	FAX	(+49) 373 354 2593
EMAIL	CKV-Annaberg@web.de		
WWW	www.ckv-annaberg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Herr Querner		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Lamm, Herr Querner		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	Spolek poskytuje poradenství postiženým, pomoc, ambulantní bydlení s pečovatelskou službou, otevřenou práci s postiženými a nabídky pro volný čas.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	Der Verein bietet Beratung zur Behinderung , Hilfsdienste, ambulant betreutes Wohnen, offene Behindertenarbeit und Freizeitangebote.		

BÍLINA

NÁZEV	INSTITUT VZDĚLÁVÁNÍ MLÁDEŽE		
BENENNUNG	INSTITUT FÜR AUSBILDUNG JUGENDLICHER		
ADRESA / ADRESSE	Adam-Ries-Straße 47-49: 09456 Annaberg-Buchholz		
TELEFON	(+49) 373 317 070	FAX	(+49) 373 317 0747
EMAIL	annaberg@iaj.de		
WWW	www.iaj.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Erben	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Institut vzdělávání mládeže byl založen roku 1991 jako veřejně prospěšná společnost pro podporu odborného vzdělávání formou momopodnikového vzdělávání postižené mládeže. dispozici je nabídka bydlení se sociálně pedagogickým doprovodem. Též je možné absolvovat Dobrovolný ekologický rok.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Das IAJ wurde 1991 als gemeinnützige Gesellschaft gegründet, um als außerbetriebliche Bildungseinrichtung die Berufsausbildung benachteiligter und behinderter Jugendlicher zu fördern. Für die Jugendlichen kann sozialpädagogisch begleitetes Wohnen angeboten werden. Es gibt die Möglichkeit, ein Freiwilliges ökologisches Jahr zu absolvieren.			

NÁZEV	JOHANITÉ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA, OBLASTNÍ SDRUŽENÍ KRUŠNOHOŘÍ		
BENENNUNG	JOHANNITER UNFALLHILFE REGIONALVERBAND ERZGEBIRGE		
ADRESA / ADRESSE	Kantstraße 1, 08280 Aue		
TELEFON	(+49) 377 155 88 - 0	FAX	(+49) 377 155 8818
EMAIL	Info@juh-erzgebirge.de		
Www			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Göbel	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Johanité záchranná služba provozuje zařízení pro děti v obcích Deutschneudorf ('Wichtelhäusel'), Mildenau ('Spatzennest') a Oberwiesenthal ('Regenbogen'). Wichtelhäusel a Regenbogen jsou českoněmecká zařízení pro předškolní děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			

BÍLINA

Die JUH betreibt Kindereinrichtungen in Deutschneudorf ('Wichtelhäusel'), in Mildenau ('Spatzennest') und in Oberwiesenthal ('Regenbogen'). Wichtelhäusel und Regenbogen sind deutsch-tschechische Kindertagesstätten.

NÁZEV	MLÁDEŽNICKÉ A KULTURNÍ CENTRUM "ALTE BRAUEREI"		
BENENNUNG	JUGEND - UND KULTURZENTRUM "ALTE BRAUEREI"		
ADRESA / ADRESSE	Geyersdorfer Str. 34, 09456 Annaberg-Buchholz		
TELEFON	(+49) 373 342 9315	FAX	(+49) 373 342 9315
EMAIL	alte.brauerei@gmx.de		
WWW	www.altebrauerei-annaberg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Herr Groß	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Roscher	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Otevřená práce s dětmi a mládeží.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Offene Kinder- und Jugendarbeit.			

NÁZEV	MLÁDEŽNICKÝ KLUB "BLOCKHÜTTE"		
BENENNUNG	JUGENDCLUB "BLOCKHÜTTE"		
ADRESA / ADRESSE	Am Schießberg, 09474 Crottendorf		
TELEFON	(+49) 373 448 393	FAX	(+49) 373 448 393
EMAIL			
WWW			

BÍLINA

STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Lang , Herr Hofweer
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
Nabídky pro volný čas, dívčí klub, škola hry na kytaru.	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Freizeitangebot, Mädchentreff, Gitarrenschule.	

NÁZEV	MLÁDEŽNICKÝ SPOLEK GEYER "BLACK STAR"		
BENENNUNG	JUGENDVEREIN GEYER "BLACK STAR"		
ADRESA / ADRESSE	Bahnhofstraße 2, 09468 Geyer		
TELEFON	(+49) 373 469 1396	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Löwe, Herr Heuschkel		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Nabídky pro volný čas.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Freizeitangebote.			

NÁZEV	DĚTSKÝ A MLÁDEŽNICKÝ SPOLEK "NEUER BAHNHOF"		
BENENNUNG	KINDER- UND JUGENDVEREIN "NEUER BAHNHOF"		
ADRESA / ADRESSE	Wettinstraße 47, 09427 Ehrenfriedersdorf		
TELEFON	(+49) 373 415 4526	FAX	(+49) 373 415 0013
EMAIL	NeurBahnhof@web.de		
WWW	www.stadt-ehrenfriedersdorf.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Thibaut	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Kurz hraní pro děti od 6 měsíců, předškolní a volnočasové nabídky.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Baby-Krabbel-Spielkurs ab 6 Monate, Vorschule, Freizeitangebote.			

NÁZEV	KINDERTREFF "STADTMITTE"		
BENENNUNG	KINDERTREFF "STADTMITTE"		
ADRESA / ADRESSE	Museumsgasse 5, 09456 Annaberg-Buchholz		
TELEFON	(+49) 373 344 892	FAX	(+49) 373 344 892
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Pietsch, Frau Anger	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Bohatá nabídka pro volný čas, instrumentální výuka.			

BÍLINA

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Reichhaltiges Freizeitangebot, Instrumentalunterricht.	

NÁZEV	KREISJUGENDRING ANNABERG		
BENENNUNG	KREISJUGENDRING ANNABERG		
ADRESA / ADRESSE	Robert-Blum- Straße 23a, 09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 342 6957	FAX	(+49) 373 342 6959
EMAIL	kreisjugendring-@annaberg.de		
WWW	www.kreisjugendring .de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Herr Decker		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Wetzel		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Nabídky pro volný čas, pomoc dětem a mládeži při problémech ve škole, v povolání i každodenním životě; zastřešující organizace mládežnických sdružení v kraji.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Freizeitangebote, Hilfe für Kinder und Jugendliche bei schulischen und beruflichen sowie Alltagsproblemen. Dachverband von Jugendverbänden im Landkreis.			

NÁZEV	KRÁTKODOBÁ PÉČE
BENENNUNG	KURZZEITPFLEGE

BÍLINA

Adresa / Adresse	Schillerstraße 68, 09427 Ehrenfriedersdorf		
Telefon	(+49) 373 412 528	Fax	
Email			
Www			
Statutární zástupce / Vorstand			
Kontaktní osoba / Ansprechpartner		Frau Flechsig	
Stručný popis činnosti			
Ponemocniční péče, konečná péče.			
Tätigkeitsbeschreibung			
Verhinderungspflege, Krankenhausnachsorge, Endpflege.			

NÁZEV	SPOLEK 'LEBENSHILFE' ANNABERG		
BENENNUNG	LEBENSHILFE ANNABERG		
ADRESA / ADRESSE	Willischstr. 7, 09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 322 450	FAX	(+49) 373 324 122
EMAIL	lebenshilfe.annaberg@t-online.de		
WWW	www.lebenshilfe-annaberg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Herr Stürzel	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Ficker	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek se zaměřil na službu postiženým lidem; plní úkoly od poradenství přes informační akce až po pečovatelské služby; nabízí: prázdninovou péči pro postižené děti, ambulantní bydlení s pečovatelskou službou, pomocné služby rodinám, organizaci volného času, setkávání a jízdní službu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein hat sich dem Dienst an behinderten Menschen gewidmet. Die Aufgaben erstrecken sich von Beratungen und Informationsveranstaltungen bis hin zu Betreuungen und Pflegeleistungen. Er bietet an: Ferienbetreuung für behinderte Kinder, ambulant betreutes Wohnen, familienentlastenden Dienst, Freizeitgestaltung, Begegnungsstätte und einen			

BÍLINA

Fahrdienst.

NÁZEV	SPOLEK 'LEBENSILFEWERK' ANNABERG		
BENENNUNG	LEBENSILFEWERK ANNABERG		
ADRESA / ADRESSE	Damaschkestraße 6a, 09456 Annaberg-Buchholz		
TELEFON	(+49) 373 356 570	FAX	(+49) 373 356 5758
EMAIL	info@lebensilfewerk-ana.de		
WWW	www.lebensilfewerk-ana.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Langer	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek provozuje chráněné dílny pro postižené s ubytováním, péčí a podporou. K nabídce dále patří centrum včasné podpory a poradenské místo, jakož i léčebně pedagogická mateřská školka. KiEZ (Centrum dětí a rekreace) 'Schmalzgrube' představuje velkorysý prázdninové a volnočasové zařízení s pestrými možnostmi trávení volného času, rekreace a sportu. KiEZ je vhodné především pro ubytování školních tříd, též postižení, spolky, semináře, církevní obce zde naleznou velmi dobré podmínky pro svoji přípravu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein betreibt Werkstätten für behinderte Menschen mit einem Förder- und Betreuungsbereich und eine Wohnstätte. Weiterhin gehört eine Frühförder- und Beratungsstelle und ein heilpädagogischer Kindergarten zu seinen Angeboten. Beim KiEZ (Kinder- und Erholungszentrum) Schmalzgrube handelt es sich um eine großzügig angelegte Ferien- und Freizeitanlage mit vielfältigen Erholungs-, Freizeit- und Sportmöglichkeiten. Das KiEZ eignet sich besonders für die Unterbringung von Schulklassen, Behindertenfreizeiten, Vereinen und Seminaren. Kirchengemeinden finden sehr gute Bedingungen für Rüstzeiten.			

NÁZEV	MALTÉZSKÁ POMOC ANNABERG-BUCHHOLZ		
BENENNUNG	MALTESER HILFSDIENST ANNABERG-BUCHHOLZ		
ADRESA / ADRESSE	Rathausstraße 3, 09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 342 060	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Franke	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			

BÍLINA

Ambulantní hospic, ohřívárna.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Ambulanter Hospizdienst, Wärmestube.

NÁZEV	CENTRUM PRO MATKY A RODINU		
BENENNUNG	MÜTTER- UND FAMILIENZENTRUM		
ADRESA / ADRESSE	W.-Seelenbinder-Str. 46, 09484 Oberwiesenthal		
TELEFON	(+49) 373 488 714	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Fudel		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Nabídky pro volný čas.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Freizeitangebote.			

NÁZEV	CENTRUM OCHRANY PŘÍRODY ANNABERG
-------	----------------------------------

BÍLINA

BENENNUNG	NATURSCHUTZZENTRUM ANNABERG		
ADRESA / ADRESSE	Am Sauwald 1, 09487 Schlettau/OT Dörfel		
TELEFON	(+49) 373 356 290	FAX	(+49) 373 356 2999
EMAIL	naturschutzzentrumANA@t-online.de		
WWW	www.naturschutzzentrum-ana.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Pommer, Herr Teucher	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Zřizovatel nabízí aktivity ve volném čase zaměřené na témata ekologie a životního prostředí, nabízí také přenocování ve svých prostorách .			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Träger macht Angebote in der Freizeitgestaltung mit ökologischen und Umweltthemen. Er bietet Äsbernachtungen in seinem Haus an.			

NÁZEV	PARITÄTISCHER WOHLFAHRTSVERBAND, REGIONALSTELLE		
BENENNUNG	PARITÄTISCHER WOHLFAHRTSVERBAND, REGIONALSTELLE		
ADRESA / ADRESSE	Elisenstr. 12, 09111 Chemnitz		
TELEFON	(+49) 371 232 991	FAX	(+49) 371 355 0944
EMAIL	angela.gronwaldt@parisax.net		
WWW	www.parisax.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Gronwaldt	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Na celém území Chemnitz radí, informuje a stará se o přibližně 90 členských organizací působících v dobročinné oblasti. Funguje jako zastřešující organizace a je přímou kontaktní osobou pro veřejné organizace na poli veškerých sociálních zájmů.			

BÍLINA

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Die Geschäftsstelle betreut, berät, informiert und vertritt in der Region Chemnitz rd. 90 seiner Mitgliedsorganisationen, die im wohlfahrtspflegerischen Bereich tätig sind. Sie arbeitet als Vertreter der Dachorganisation dieser Vereine und Verbände und ist unmittelbarer Ansprechpartner für die öffentliche Hand bei allen sozialen Belangen.

NÁZEV	FARA "SVATÝ KŘÍŽ"		
BENENNUNG	PFARRAMT "HEILIG KREUZ"		
ADRESA / ADRESSE	Parkstraße 35, 09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 314 20	FAX	(+49) 373 314 2222
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Hilbig		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Domov pro seniory s pečovatelskou službou.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Altenpflegeheim.			

NÁZEV	REGENBOGENFREIZIETTREFF		
BENENNUNG	REGENBOGENFREIZIETTREFF		
ADRESA / ADRESSE	Keilbergstraße 41, 09484 Oberwiesenthal		
TELEFON	(+49) 373 488 416	FAX	
EMAIL			

BÍLINA

Www	
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Kühn
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
Nabídky pro volný čas.	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Freizeitangebote.	

NÁZEV	MLÁDEŽNICKÝ KLUB "PANIK PANTHER 92" SCHLETTAU		
BENENNUNG	SCHLETTAUER JUGENDCLUB "PANIK PANTHER 92"		
ADRESA / ADRESSE	Schulgasse2, 09487 Schlettau		
TELEFON	(+49) 373 361 212	FAX	(+49) 373 361 212
EMAIL	PanikPanther92@Schlettau.de		
WWW	fvv-am-scheibenberg.de/Schlettau/Vereine		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Illing, Herr Ziller	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Nabídky pro volný čas.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Freizeitangebote.			

BÍLINA

NÁZEV	SCHUL- U. PFLEGE GMBH U. Co KG		
BENENNUNG	SCHUL- U. PFLEGE GMBH U. Co KG		
ADRESA / ADRESSE	Waldschlößchenstr. 39,09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 322 841	FAX	(+49) 373 325 010
EMAIL	schul- und-pflegegrundstücks-kg@freenet.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Hartmann, Herr Busch	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Domovy pro seniory s pečovatelskou službou.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Altenpflegeheime.			

NÁZEV	SOCIÁLNÍ STANICE GEYER		
BENENNUNG	SOZIALSTATION GEYER		
ADRESA / ADRESSE	Am Stadtblick 1, 09468 Geyer		
TELEFON	(+49) 373 461 425	FAX	(+49) 373 466 123
EMAIL	sozgeyer@web.de		
WWW	www.stadt-geyer.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Domov pro seniory s pečovatelskou službou.			

BÍLINA

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG
Altenpflegeheim.

NÁZEV	SDRUŽENÍ VÁLEČNÝCH INVALIDŮ - OKRESNÍ JEDNATELSTVÍ S PORADNÍM MÍSTEM PRO POSTIŽENÉ		
BENENNUNG	VdK-Kreisgeschäftsstelle mit Behindertenberatungsstelle		
ADRESA / ADRESSE	Adam-Ries-Str. 13, 09456 Annaberg		
TELEFON	(+49) 373 342 352	FAX	(+49) 373 345 38
EMAIL	vdk@tira.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	Poradní místo pro postižené, místo setkávání.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	Behindertenberatungsstelle und Begegnungsstelle.		

NÁZEV	SPOLEK PRO INTEGRACI PSYCHOSOCIÁLNĚ POSTIŽENÝCH LIDÍ ANNABERG
BENENNUNG	VEREIN ZUR INTEGRATION PSYCHOSOZIAL BEHINDERTER MENSCHEN ANNABERG
ADRESA / ADRESSE	Silberstraße 14, 09456 Annaberg

BÍLINA

TELEFON	(+49) 373 364 555	FAX
EMAIL		
WWW		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Keißl
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI		
Poradní místo pro drogově závislé a ohrožené.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG		
Beratungsstelle für Suchtkranke und -gefährdete.		

NÁZEV	KRUŠNOHORSKÉ SDRUŽENÍ 'LIDOVÁ SOLIDARITA'		
	ANNABERG/MARIENBERG/ZSCHOPAU		
BENENNUNG	VOLKSSOLIDARITÄT ERZGEBIRGSVERBAND		
	ANNABERG/MARIENBERG/ZSCHOPAU		
ADRESA / ADRESSE	Chemnitzer Str. 50; 09405 Zschopau		
TELEFON	(+49) 372 522 468	FAX	
EMAIL	Volkssolidaritaet-Zschopau@t-online.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Demmler	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Zřizovatel provozuje sociální stanice v obcích Olbernhau, Zschopau a Annaberg-Buchholz. V Zschopau a Annabergu pořádá setkávání seniorů. V Olbernhau je od roku 2003 domov pro seniory s pečovatelskou službou 'Waldblick' nabízející 48 míst. Nyní se dále rozšiřuje.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Träger betreibt Sozialstationen in Olbernhau, Zschopau und Annaberg-Buchholz. In Zschopau und Annaberg befinden sich Begegnungsstätten für Senioren. In Olbernhau gibt es			

seit 2003 das Altenpflegeheim 'Waldblick' mit 48 Plätzen, welches z. Zt. erweitert wird.

Domovy pro seniory s pečovatelskou službou.

NÁZEV	"STARÁ LETECKÁ ŠKOLA" SIRIUS SASKO		
BENENNUNG	"ALTE FLUGSCHULE" SIRIUS SACHSEN		
ADRESA / ADRESSE	Marienberger Str. 122; 09518 Großrückerswalde		
TELEFON	(+49) 373 566 0770	FAX	(+49) 37356607110
EMAIL	info@alte-flugschule.de		
Www	www.alte-flugschule.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Wicha	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			

BÍLINA

Stará letecká škola je terapeutické zařízení pro drogově závislé, nabízí 32 míst mladým ženám a mužům ve věku mezi 16 a 35 lety. Lze zakončit i dílčím studiem. Spolek provozuje adaptační dům v Lipsku a tzv. Arche Hof zabývající se prevencí závislostí.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Die "Alte Flugschule" ist eine Therapieeinrichtung für Drogenabhängige mit 32 Plätzen für junge Frauen und Männer zwischen 16 und ca. 35 Jahren. Ein Teilausbildungsabschluss ist möglich. Der Verein betreibt ein Adaptionshaus in Leipzig und den Arche Hof. Er beschäftigt sich mit Suchtprävention.

NÁZEV	ABiD SVOBODNÝ STÁT SASKO		
BENENNUNG	ABiD FREISTAAT SACHSEN		
ADRESA / ADRESSE	Scheffelstraße 3, 09496 Marienberg		
TELEFON	(+49) 373 522 608	FAX	(+49) 373 522 608
EMAIL	KITA-Flachsroeste@t-online.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Herr Dürrschmidt		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Hagemann		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Sdružení sleduje zájmy a potřeby lidí s postižením a jejich rodinných příslušníků. Poskytuje poradenství a nabídky jako např. setkávání a volnočasové a sportovní aktivity. V Marienbergu provozuje integrativní mateřskou školu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verband verfolgt das Anliegen der Interessenvertretung für Menschen mit Behinderungen und ihrer Angehörigen. Er berät und schafft Angebote als Begegnungsstätte und im Freizeit- und Sportbereich. In Marienberg betreibt er einen integrativen Kindergarten.			

NÁZEV	DĚLNICKÁ CHARITA REGIONÁLNÍ SDRUŽENÍ JIHOZÁPADNÍ SASKO
-------	--

BÍLINA

BENENNUNG	ARBEITERWOHLFAHRT REGIONALVERBAND SÜDWESTSACHSEN		
ADRESA / ADRESSE	Am Zechengrund 4; 09430 Drehbach		
TELEFON	(+49) 373 414 8230	FAX	
EMAIL	loewenzahn@awo-suedwestsachsen.de		
WWW	www.awo-suedwestsachsen.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Schmidt, Ulrike	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Zřizovatel má sídlo ve Zwickau. V okrese MEK provozuje integrativní školku s 30 místy.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Träger hat seinen Sitz in Zwickau. Im Landkreis MEK betreibt er einen integrativen Kindergarten mit 30 Plätzen.			

NÁZEV	DĚLNICKÁ CHARITA JIŽNÍ SASKO		
BENENNUNG	ARBEITERWOHLFAHRT SÜDSACHSEN		
ADRESA / ADRESSE	August-Bebel-Weg 9, 09514 Lengefeld		
TELEFON	(+49) 372 795 50	FAX	(+49) 372 795 5274
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Köhler	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Obecně prospěšná společnost sídlí v Mittweidě. Ve středním Krušnohoří provozuje centrum seniorů Lengefeld.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die gemeinnützige Gesellschaft hat ihren Hauptsitz in Mittweida. Im Mittleren Erzgebirgskreis betreibt sie das Seniorenzentrum Lengefeld.			

NÁZEV	SVAZ NEZAMĚSTNANÝCH NĚMECKA - ZEMSKÝ SVAZ SASKO - INICIATIVA STŘEDNÍ KRUŠNOHOŘÍ		
BENENNUNG	ARBEITSLOSENVERBANDDEUTSCHLAND LANDESVERBAND SACHSEN - INITIATIVE MITTLERER ERZGEBIRGSKREIS		
ADRESA / ADRESSE	Bahnhofstr. 23; 09526 Olbernhau		
TELEFON	(+49) 373 603 5313	FAX	(+49) 373 607 9880
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	Spolek nabízí poradenství nezaměstnaným a osobám ohroženým nezaměstnaností. Taktéž napomáhá ke svépomoci. Organizuje kroužky a akce.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	Der Verein bietet Beratung für Arbeitslose und von Arbeitslosigkeit bedrohte Personen an sowie Hilfe zur Selbsthilfe. Er organisiert Zirkel und Veranstaltungen.		

NÁZEV	NĚMECKÝ ČERVENÝ KŘÍŽ - OKRESNÍ SVAZ STŘEDNÍ KRUŠNOHOŘÍ		
BENENNUNG	DEUTSCHES ROTES KREUZ - KREISVERBAND MITTLERES ERZGEBIRGE		
ADRESA / ADRESSE	Am Goldkindstein 1; 09456 Marienberg		
TELEFON	(+49) 373 591 390	FAX	
EMAIL	info@drk-mek.de		
WWW	www.drk-mek.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND	Herr Jasper		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Richter		

BÍLINA

STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	
Svaz je zřizovatelem tzv. sociální stanice a dalších mobilních služeb. V sociálním centru Olbernhau je burza oděvů a nábytku. NČK financuje záchrannou službu a může vzdělávat v první pomoci. Na poli pomoci mládeži provozuje výchovnou poradnu. Dále se zabývá integrací vysídlenců.	
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Der Verband ist Träger einer Sozialstation und weiterer Mobiler Dienste. Im Sozialzentrum Olbernhau befinden sich eine Kleider- und eine Möbelbörse. Das DRK unterhält einen Rettungsdienst und kann in der 'Ersten Hilfe' ausbilden. Im Jugendhilfebereich betreibt der Verband eine Erziehungsberatungsstelle. Weiterhin beschäftigt sich der Verein mit der Integration von Spätaussiedlern.	

NÁZEV	DIAKONICKÁ PRÁCE V CÍRKEVNÍM OBVODU MARIENBERG		
BENENNUNG	DIAKONISCHES WERK IM KIRCHENBEZIRK MARIENBERG		
ADRESA / ADRESSE	Zschopauer Straße 35, 09496 Marienberg		
TELEFON	(+49) 373 591 150	FAX	
EMAIL			
WWW	www.diakonie.kirche-marienberg.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Diakonie provozuje rozmanité poradenství církevní sociální práce, poradnu dlužníkům, psychosociální poradnu a péči drogově závislým, poradenství při těhotenství a konfliktech v souvislosti s ním, jakož i psychosociální kontaktní místo a poradnu. Financuje sociálně terapeutické bydlení. Spolek se dále zabývá sociální prací s mládeží (streetwork).			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Diakonie betreibt verschiedene Beratungsstellen für Kirchensozialarbeit, Schuldnerberatung, psychosoziale Suchtberatung und Behandlung, Schwangeren- und Schwangerschaftskonfliktberatung und eine psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle. Sie unterhält eine Sozialtherapeutische Wohnstätte, ein Altenpflegeheim und mehrere Sozialstationen. Weiterhin beschäftigt sich der Verein mit Jugendsozialarbeit (Streetwork).			

NÁZEV	EV. LUTERÁNSKÁ CÍRKEVNÍ OBEC MARIENBERG
-------	---

BÍLINA

BENENNUNG	EV.-LUTH. KIRCHGEMEINDE MARIENBERG		
ADRESA / ADRESSE	Freiberger Straße 2, 09496 Marienberg		
TELEFON	(+49) 373 523 073	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Ehnert		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Obec provozuje jedno zařízení pro děti pracujících v Marienbergu.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Träger betreibt eine Kindertagesstätte in Marienberg.			

NÁZEV	EV. LUTERÁNSKÁ OBEC SATZUNGEN		
BENENNUNG	EV.-LUTH. KIRCHGEMEINDE SATZUNGEN		
ADRESA / ADRESSE	Kirchstraße 2, 09496 Marienberg		
TELEFON	(+49) 373 582 69	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Hofmann		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Obec provozuje jedno zařízení pro děti pracujících v obci Satzungen.			

BÍLINA

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Der Träger betreibt eine Kindertagesstätte in Satzungen.	

NÁZEV	LUTERÁNSKÁ EVANGELICKÁ CÍRKEVNÍ OBEC LIPPERSDORF		
BENENNUNG	EVANGELISCH-LUTHERISCHE KIRCHGEMEINDE LIPPERSDORF		
ADRESA / ADRESSE	Hauptstraße 62, 09514 Lengefeld		
TELEFON	(+49) 373 678 820	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Escher		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Církevní obec financuje předškolní zařízení pro děti pracujících.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Kirchengemeinde unterhält eine Kindertageseinrichtung			

NÁZEV	PODPŮRNÝ SPOLEK PRO DOBROVOLNÝ ROK	
BENENNUNG	FÖRDERVEREIN FÜR EIN FREIWILLIGES JAHR	
ADRESA / ADRESSE	Rassmussenstraße 8; 09405 Zschopau	
TELEFON	(+49) 372 582 088	FAX
EMAIL	fsj.mek@t-online.de	
WWW	www.fsj-mek.homepage.t-online.de	
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Wenz
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI		
Dobrovolný sociální rok je uznávaný vzdělávací rok pro mladé lidi. Poskytuje čas na		

BÍLINA

zamyšlení, slouží orientaci na pozdější povolání. Jako sociální a orientační údobí umožňuje mladým lidem vrhnout se mezi školou a odbornou přípravou nejprve na určitou dobu do praktického života a získat tak představu o sociálních profesích. Tak prožívají všední den sociálního povolání a poznávají jeho význam. Získávají nejen odborné znalosti, nýbrž se také seznamují se všemi problémy pracovního života a jsou integrováni do týmu či odpovídajících činností. 64 mladých lidí mají možnost být nasazeni v 34 místech okresu MEK.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Ein Freiwilliges Soziales Jahr ist ein anerkanntes Bildungsjahr für junge Menschen. Es bietet Zeit zum Nachdenken, dient der Orientierung auf spätere Berufe. Als soziales Bildungs- und Orientierungsjahr ermöglicht es jungen Menschen die Chance, sich zwischen Schule und Ausbildung erst einmal in die Praxis zu stürzen und so einen Einblick in soziale Berufsfelder zu erhalten. So erlebt man den Arbeitsalltag und lernt die Bedeutung eines sozialen Berufes kennen. Es werden nicht nur Fachkenntnisse erworben, sondern man lernt das Arbeitsleben mit allen Problemen kennen, ist im Team oder entsprechenden Tätigkeitsfeldern integriert. 64 junge Leute haben die Möglichkeit in 34 Einsatzstellen des Landkreises MEK tätig zu werden.

NÁZEV	OBEC GORNAU		
BENENNUNG	GEMEINDE GORNAU		
ADRESA / ADRESSE	Rathausplatz 5, 09405 Gornau		
TELEFON	(+49) 372 537 0019	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Vogel	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V Gornau (a Witzschdorfu) jsou tři zařízení pro děti pracujících, jejichž zřizovatelem je obec.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
In Gornau (und Witzschdorf) gibt es drei Kindertagesstätten in kommunaler Trägerschaft.			

BÍLINA

NÁZEV	OBEC GROSSOLBERSDORF		
BENENNUNG	GEMEINDE GROSSOLBERSDORF		
ADRESA / ADRESSE	Am Rathaus 8, 09432 Großolbersdorf		
TELEFON	(+49) 373 691 410	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Freund	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek provozuje předškolní zařízení pro děti pracujících a družiny.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein betreibt Kindertagesstätten und Horteinrichtungen.			

NÁZEV	OBEC SEIFFEN		
BENENNUNG	GEMEINDE SEIFFEN		
ADRESA / ADRESSE	Am Rathaus 4; 09548 Seiffen		
TELEFON	(+49) 373 628 770	FAX	
EMAIL	gemeinde@seiffen.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Herr Schreiter		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V obci jsou dvě dětská zařízení, jejichž zřizovatelem je sama obec.			

BÍLINA

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG
In der Gemeinde gibt es zwei Kindereinrichtungen in kommunaler Trägerschaft.

NÁZEV	HOSPIC A NÁVŠTĚVNÍ SLUŽBA STŘEDNÍ KRUŠNOHÓŘÍ		
BENENNUNG	HOSPIZ- UND BESUCHSDIENST MITTLERES ERZGEBIRGE		
ADRESA / ADRESSE	Fleischerstraße 3; 09496 Marienberg		
TELEFON	(+49) 373 566 1466	FAX	(+49) 373 566 1468
EMAIL	hospiz-mek@web.de		
WWW	www.hospiz-mek.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Weber		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	Vlastním těžištěm činností hospice není umírání a smrt, nýbrž jde především o to, umožnit nevléčitelně nemocným lidem prožít poslední dny jejich života co nejspokojivěji a nejhodnotněji. Návštěvní služba chce potřebné a opuštěné lidi, kteří před sebou mají ještě kus života, doprovázet a zbavovat je jejich opuštěnosti, vycházet vstříc jejich potřebě komunikace, trpělivě a s porozuměním jim naslouchat, sdílet jejich starosti a radosti a pomoci jim alespoň málem.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	Der eigentliche Schwerpunkt der Hospizarbeit ist nicht das Sterben und der Tod, es geht vor allem darum, unheilbar kranken Menschen die letzte Zeit ihres Lebens so lebenswert und so erfreulich wie möglich zu machen. Der Besuchsdienst will pflegebedürftige und/oder einsame alte Menschen, die noch ein Stück ihres Lebens vor sich haben, begleiten, sie stundenweise von ihrer Einsamkeit befreien, ihrem Bedürfnis, sich mitzuteilen, entgegenkommen, ihnen freundlich, verständnisvoll und geduldig zuhören, mit ihnen ihre Sorgen und Freuden teilen und ihnen kleine Handreichungen zuteil werden lassen.		

NÁZEV	KŘESŤANSKÉ ZAŘÍZENÍ PRO DĚTI PRACUJÍCÍCH "KLEIN UND GROSS"
BENENNUNG	CHRISTLICHE KINDERTAGESSTÄTTE "KLEIN UND GROSS"
ADRESA / ADRESSE	Am Hoffeld 10; 09405 Zschopau

BÍLINA

TELEFON	(+49) 372 522 396	FAX
EMAIL		
WWW		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI		
V budově jsou 4 skupiny dětí v jeslích, školce a družině. Celková kapacita je 70 dětí. Pedagogická činnost se řídí také pravidelnými církevními svátky. Zřizovatelem je rodičovská iniciativa - Křesťanské mateřské školky Zschopau, reg. spolek, tudíž je spolku velmi důležitá spolupráce s rodiči. Zařízení je určeno pro děti od 1 roku do 10 let. 3 dětem je nabízena možnost integrativní péče.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG		
"Im Haus gibt es 4 Gruppen mit Krippen-, Kindergarten- und Hortkindern. Insgesamt ist Platz für 70 Kinder. Die pädagogische Arbeit richtet sich nach dem kirchlichen Jahresfestkreis. Der Träger ist eine Elterninitiative - der Christliche Kindergarten Zschopau e.V., deshalb ist dem Verein eine enge Zusammenarbeit mit den Eltern sehr wichtig. In der Einrichtung werden Kinder von 1 bis 10 Jahren betreut. Für 3 Kinder gibt es auch die Möglichkeit der Integrativbetreuung. "		

NÁZEV	INICIATIVA "KUNTERBUNTES SPATZENNEST"		
BENENNUNG	INITIATIVGRUPPE KITA "KUNTERBUNTES SPATZENNEST"		
ADRESA / ADRESSE	Am Kirchberg 3, 09518 Großrückerswalde		
TELEFON	(+49) 373 564 252	FAX	
EMAIL	initiativgruppe.groruewa@t-online.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Arnold	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Rodičovská iniciativa provozuje předškolní zařízení pro děti pracujících s kapacitou 94 míst a družinu o kapacitě 36 míst. Přijímány jsou děti ve věku mateřské školky.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Elterninitiative betreibt eine Kindertagesstätte mit einer Kapazität von 94 Plätzen und einen Hort mit einer Kapazität von 36 Plätzen. Es werden Kinder ab dem Kindergartenalter			

aufgenommen.

NÁZEV	INICIATIVA 'PUMUCKLS WERKSTATT'		
BENENNUNG	INITIATIVGRUPPE KITA PUMUCKLS WERKSTATT		
ADRESA / ADRESSE	Herolder Straße 3; 09430 Venusberg		
TELEFON	(+49) 372 577 159	FAX	
EMAIL	pumuckelswerkstatt@web.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Apfelstädt	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Rodičovská iniciativa se stará o skupiny 170 dětí v jeslích, předškolním věku a družinách v obcích Griesbach a Venusberg. Pedagogická činnost se zaměřuje na krušnohorské tradice a zdravotvědu. Svátky a slavnosti jsou pořádány pro veřejnost. Velmi populárním se stal růžovopondělní průvod.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Elterninitiative betreut 170 Kinder in Krippen- Kita- und Hortgruppen in Griesbach und Venusberg. In der pädagogischen Arbeit liegt das Augenmerk auf den Ergebirgischen Traditionen und der Gesundheitserziehung. Feste und Feiern werden für die Öffentlichkeit zugänglich gestaltet. Sehr populär ist mittlerweile der jährliche Rosenmontagsumzug.			

NÁZEV	MEZINÁRODNÍ SVAZ (IB)		
BENENNUNG	INTERNATIONALER BUND (IB)		
ADRESA / ADRESSE	Waldkirchner Str. 15; 09405 Zschopau		
TELEFON	(+49) 372 545 100	FAX	(+49) 372 545 101
EMAIL	Martin.Franke@internationaler-bund.de		
WWW	www.internationaler-bund.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			

BÍLINA

STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI
Svaz má sídlo ve Frankfurtu nad Mohanem. Ve středním Krušnohoří provozuje centrum odborného vzdělávání a bydlení pro vysídlece v obci Zschopau.
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG
Der Verein hat seinen Hauptsitz in Frankfurt am Main. Im Mittleren Erzgebirgskreis betreibt er ein Berufsbildungszentrum und ein Wohnheim für Aussiedler in Zschopau.

NÁZEV	ZAŘÍZENÍ PRO DĚTI PRACUJÍCÍCH "SONNENSCHEN"		
BENENNUNG	KINDERTAGESSTÄTTE "SONNENSCHEN"		
ADRESA / ADRESSE	Schloßberg 7 b, 09435 Scharfenstein		
TELEFON	(+49) 372 577 167	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Töberling		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI	Denní zařízení 'Sonnenschein' má kapacitu 55 dětí v jeslích, předškolním věku a družině. Pedagogická koncepce podporuje úzké sepětí s přírodou a vlastí, jako i hradem Scharfenstein a jeho dějinami.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	Die Kindertagesstätte 'Sonnenschein' wird in freier Trägerschaft betrieben. Die Kapazität der Einrichtung beträgt 55 Kinder für Krippen-, Kita- und Hortplätze. Im pädagogischen Konzept wird die Natur- und Heimatverbundenheit, die Nähe zur Burg Scharfenstein und deren Geschichte gefördert.		

NÁZEV	DĚTSKÝ SVĚT KRUŠNÉ HORY
BENENNUNG	KINDERWELT ERZGEBIRGE

BÍLINA

ADRESA / ADRESSE	Markt 1; 09496 Marienberg		
TELEFON	(+49) 373 560 2133	FAX	(+49) 373 522 307
EMAIL			
WWW	www.kinderwelt-erzgebirge.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Unglaube	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Spolek provozuje předškolní zařízení pro děti pracujících a družiny. Ve spolupráci s rodiči vidí spolek i vychovatelky předpoklad pro zajištění optimální péče o svěřené děti. Např. ve školce je to podpora celkové osobnosti s cílem posílení sebevědomí a podpora vlastní iniciativy, radosti z učení a touhy po vědění. V družině se podporuje rozvíjení schopnosti uspořádat si vlastní volný čas a samostatnosti.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Verein betreibt Kindertagesstätten und Horteinrichtungen. In einer guten Zusammenarbeit mit den Eltern sieht der Verein und die Erzieherinnen die Voraussetzung, um den ihnen anvertrauten Kindern eine optimale Betreuung zu gewährleisten. Im Kindergarten z.B.Förderung der Gesamtpersönlichkeit mit den Zielen der Stärkung des Selbstvertrauens sowie der Förderung von Eigeninitiative, Lernfreude und Wissensdurst. Im Hortbereich Förderung der Entwicklung zur eigenen Freizeitgestaltung, Erziehung zur Selbstständigkeit und Selbsttätigkeit.			

NÁZEV	CÍRKEVNÍ INICIATIVA NEVÝDĚLEČNÝCH ZSCHOPAU		
BENENNUNG	KIRCHLICHE ERWERBSLOSENINITIATIVE ZSCHOPAU		
ADRESA / ADRESSE	Johannisstr. 58; 09405Zschopau		
TELEFON	(+49) 372 580 522	FAX	(+49) 372 534 2780
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Hähnel, Herr Roscher	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Iniciativa představuje centrum setkávání, poradnu a podporu nezaměstnaným. Financuje burzu nábytku a organizuje rozmanité kroužky a akce.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Initiative bildet ein Zentrum der Begegnung, Begleitung und Beratung für Arbeitslose. Sie unterhält eine Möbelbörse und organisiert verschiedene Zirkel und Veranstaltungen.			

BÍLINA

--

NÁZEV	OKRESNÍ MLÁDEŽNICKÝ KRUH STŘEDNÍ KRUŠNOHOŘÍ		
BENENNUNG	KREISJUGENDRING MITTLERES ERZGEBIRGE		
ADRESA / ADRESSE	Äußere Wolkensteiner Straße 29; 09496 Marienberg		
TELEFON	(+49) 373 590 215	FAX	(+49) 373 590 213
EMAIL	KJRMittleresErzgebirge@t-online.de		
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Okresní mládežnický kruh střední Krušnohoří, reg. spolek je dobrovolné sdružení mládežnických spolku, iniciativ a skupin činných na poli pomoci dětem a mládeži. Sdružení je zastřešující organizací. Provozuje také poradnu mládeži.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Der Kreisjugendring Mittleres Erzgebirge e. V. ist ein freiwilliger Zusammenschluss von Jugendverbänden, Vereinen und Initiativgruppen, die in der Kinder- und Jugendhilfe tätig sind. Der Verein nimmt dabei die Funktionen eines Dachverbandes wahr. Außerdem betreibt der Verein eine Jugendberatungsstelle.			

NÁZEV	SPOLEK 'LEBENSILFEWERK' STŘEDNÍ KRUŠNOHOŘÍ		
BENENNUNG	LEBENSILFEWERK MITTLERER ERZGEBIRGSKREIS		
ADRESA / ADRESSE	Industriestraße 1 b; 09496 Marienberg		
TELEFON	(+49) 373 591 510	FAX	(+49) 373 591 5145
EMAIL	lebenshilfewerk-mek@t-online.de		
WWW	www.lebenshilfewerk-mek.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Frau Keulig		

BÍLINA

STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI
Spolek provozuje dílny a bydlení, skupinu externího bydlení a ambulantní bydlení s pečovatelskou službou pro postižené lidi. Dále se angažuje v prázdninové péči o děti pomocných škol duševně postižených v obci Marienberg.
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG
Der Verein betreibt Werkstätten und Wohnstätten, eine Außenwohngruppe und ambulant betreutes Wohnen für behinderte Menschen. Außerdem engagiert er sich in der Ferienbetreuung der Kinder der Förderschule für Geistigbehinderte in Marienberg.

NÁZEV	PRAKTIČKÁ POMOC MLÁDEŽI A VÝZKUM POMOCI MLÁDEŽI MOVE		
BENENNUNG	MOVE PRAXISORIENTIERTE JUGENDHILFE UND JUGENDHILFEFORSCHUNG		
ADRESA / ADRESSE	Friesengasse 1; 09496 Marienberg		
TELEFON	(+49) 373 526 6275	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Obecně prospěšná společnost provozuje intenzivně terapeutické bydlení pro mládež (6 míst).			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die gemeinnützige Gesellschaft betreibt eine intensiv-therapeutische Wohngruppe für Jugendliche (6 Plätze).			

NÁZEV	SOCIÁLNÍ SLUŽBY STŘEDNÍHO KRUŠNOHOŘÍ
--------------	---

BÍLINA

BENENNUNG	SOZIALBETRIEBE DES MITTLEREN ERZGEBIRGES		
ADRESA / ADRESSE	Blumenauer Straße 95, 09526 Olbernhau		
TELEFON	(+49) 373 607 8512	FAX	(+49) 373 607 8511
EMAIL	andreas.gebhardt@sb-mek.de		
WWW	www.sb-mek.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Gebhardt	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Společnost má k dispozici cca 500 míst s pečovatelskou službou v centru seniorů v Zschopau, domově důchodců Schloß Pfaffroda, pečovatelském domově Wernsdorf; centru seniorů Olbernhau a v pečovatelském domově 'Haus Dörnthal'. Stacionární pomoc mládeži nabízí celkem 50 míst v domově dětí a mládeže Lippersdorf a domově dětí a mládeže Pobershau.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Gesellschaft stellt ca. 500 Pflegeplätze im Seniorenzentrum Zschopau, Seniorenheim Schloß Pfaffroda, Senioren- und Pflegeheim Wernsdorf; Seniorenzentrum Olbernhau und im Pflegeheim 'Haus Dörnthal' zur Verfügung. In der stationären Jugendhilfe gibt es insgesamt 50 Plätze im Kinder- und Jugendheim Lippersdorf und im Kinder- und Jugendheim Pobershau.			

NÁZEV	SOZIALPÄDAGOGISCHER FAMILIEN- UND ERZIEHUNGSHelfER E.V.		
BENENNUNG	SOZIALPÄDAGOGISCHER FAMILIEN- UND ERZIEHUNGSHelfER E.V.		
ADRESA / ADRESSE	Herrenstraße 25, 09366 Stollberg		
TELEFON	(+49) 372 968 3557	FAX	(+49) 372 968 3567
EMAIL	familienhelfer-ev@gmx.de		
WWW	www.familienhelfer-online.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		Herr Siegfried Riedel	
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Frau Dorothea Fitzer	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			

BÍLINA

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG	
Der Verein erbringt Angebote im Bereich der Sozialpädagogischen Familienhilfe, Erziehungsbeistand und Betreuungshilfe. Er gewährt Eltern, Kindern und Jugendlichen Hilfe, Unterstützung und Begleitung, wenn eine dem Wohl des Kindes oder Jugendlichen entsprechende Erziehung nicht gewährleistet ist.	

NÁZEV	MĚSTO LENGEFELD		
BENENNUNG	STADT LENGEFELD		
ADRESA / ADRESSE	Markt 1, 09514 Lengefeld		
TELEFON	(+49) 373 673 3310	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER	Bürgermeister Herr Wappler		
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
V Lengefeldu jsou dvě předškolní zařízení pro děti pracujících. Jejich zřizovatelem je městská obec.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
In Lengefeld befinden sich zwei Kindertagesstätten in kommunaler Trägerschaft.			

NÁZEV	MĚSTO OLBERNHAU		
BENENNUNG	STADT OLBERNHAU		
ADRESA / ADRESSE	Grünthaler Straße 28; 09526 Olbernhau		
TELEFON	(+49) 373 60	FAX	
EMAIL			
WWW	www.olbernhau.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Bürgermeister Herr Dr. Laub	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Čtveřice zařízení pro děti pracujících zřízená městskou obcí poskytuje kvalitní péči a výchovu			

BÍLINA

děti (villa Kunterbunt, Kinderland, Sonnenblume a Schwalbennest). Pracují jako sociálně-pedagogická zařízení s podporou rodině.

Úkolem družiny je zprostředkovat dětem zkušenosti učení, rozvíjet je k vlastní zodpovědnosti a podporovat v nich osobnostní vlastnosti pro zapojení do kolektivu.

Život v předškolním zařízení nabízí dětem mnoho možností jak nabývat zkušenosti se svým okolím jiným způsobem než v rodině.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

Die vier Kindertagesstätten der Stadt gewährleisten eine gute Betreuung und Erziehung der Kinder (Villa Kunterbunt, Kinderland, Sonnenblume und Schwalbennest). Die Kindertagesstätten arbeiten als sozialpädagogische und familienunterstützende Einrichtungen. Der Hort hat die Aufgabe neben Elternhaus und Schule, den Kindern soziale Lernerfahrungen zu vermitteln, sowie deren Entwicklung zu eigenverantwortlichen und gemeinschaftsfähigen Persönlichkeiten zu fördern.

Das Leben in der Kindertagesstätte bietet den Kindern viele Möglichkeiten, Erfahrungen im Umgang mit sich selbst, mit anderen Kindern und ihrer Umwelt auf eine andere Art und Weise als im Leben in der Familie zu gewinnen.

NÁZEV	MĚSTO WOLKENSTEIN		
BENENNUNG	STADT WOLKENSTEIN		
ADRESA / ADRESSE	Markt 13, 09429 Wolkenstein		
TELEFON	(+49) 373 691 420	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Petzold	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Ve městě jsou dvě dětská zařízení. Zřizovatelem je městská obec.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
In der Stadt gibt es zwei Kindereinrichtungen in Kommunalen Trägerschaft.			

BÍLINA

NÁZEV	MĚSTO ZÖBLITZ		
BENENNUNG	STADT ZÖBLITZ		
ADRESA / ADRESSE	Markt 23, 09517 Zöblitz		
TELEFON	(+49) 373 634 520	FAX	
EMAIL			
WWW			
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Georgi	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Předškolní zařízení pro děti pracujících: Schützstraße 40, Zöblitz Rübenauer Straße 11, Ansprung			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Kita: Schützstraße 40, Zöblitz Kita: Rübenauer Straße 11, Ansprung			

NÁZEV	MĚSTO ZSCHOPAU		
BENENNUNG	STADT ZSCHOPAU		
ADRESA / ADRESSE	Altmarkt 2, 09405 Zschopau		
TELEFON	(+49) 372 528 70	FAX	
EMAIL			
Www	www.zschopau.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Baumann	
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
O děti je pečováno v zařízeních ve správě městské obce (jesle, mateřská školka, družina). Tato zařízení doplňují rodinu a poskytují dětem další možnosti získávání zkušeností pro kognitivní, motorický, sociální a emocionální rozvoj. V integrativním zařízení o děti pečuje zkušený			

BÍLINA

personál školený v léčebně pedagogických metodách podporujících individuální i integrativní aktivity dětí.

TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG

In den kommunalen Einrichtungen werden Krippen-, Kindergarten- und Hortkinder betreut. Als familienergänzende Einrichtungen sollen den Kindern vielfältige zusätzliche Erfahrungsmöglichkeiten für ihre motorische, kognitive, soziale und emotionale Entwicklung angeboten werden. In der Integrativen Einrichtung erfolgt die Betreuung durch erfahrene, heilpädagogisch geschultes Fachpersonal zur Förderung individueller und integrativer Aktivitäten.

NÁZEV	MĚSTSKÁ MISIE CHEMNITZ - WICHERNHAUS		
BENENNUNG	STADTMISSION CHEMNITZ - WICHERNHAUS		
ADRESA / ADRESSE	Am Kinderheim 4 - 8; 09437 Waldkirchen		
TELEFON	(+49) 372 941 78 - 0	FAX	(+49) 372 941 7811
EMAIL	c.schaarschmidt@stadtmission.de		
WWW	www.diakonie-chemnitz.de		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND			
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER			
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI			
Zařízení Wichernhaus sestává z chráněné dílny a bydlení pro postižené lidi. V dílně pracuje 78 postižených zaměstnanců převážně ve výrobě dřevěných hraček a uměleckých tkanin. V ubytovně žije společně 39 žen a mužů ve čtyřech odděleních.			
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG			
Die Einrichtung Wichernhaus besteht aus einer Werkstatt und einem Wohnheim für Behinderte Menschen. In der Werkstatt arbeiten 78 behinderte Mitarbeiter hauptsächlich im Bereich der Holzspielwarenproduktion und des Kunstgewerbes. Im Wohnheim leben 39 Frauen und Männer in vier Wohnbereichen zusammen.			

NÁZEV	SPRÁVNÍ SPOLEK WILDENSTEIN
BENENNING	VERWALTUNGSVERBAND WILDENSTEIN
ADRESA / ADRESSE	Chemnitzer Straße 42, 09579 Grünhainichen

BÍLINA

TELEFON	(+49) 372 941 700	FAX
EMAIL		
WWW		
STATUTÁRNÍ ZÁSTUPCE / VORSTAND		
KONTAKTNÍ OSOBA / ANSPRECHPARTNER		Herr Höppe
STRUČNÝ POPIS ČINNOSTI		
Správní spolek provozuje předškolní zařízení pro děti pracujících a družiny v obcích Börnichen, Waldkirchen, Grünhainichen a Borstendorf.		
TÄTIGKEITSBESCHREIBUNG		
Der Verwaltungsverband betreibt Kindertagesstätten und Horteinrichtungen in Börnichen, Waldkirchen, Grünhainichen und Borstendorf.		